

## Tajna koalicija med FPÖ in SPÖ

Čez nekaj dni bodo minuli 4 meseci, odkar je dr. Kreisky, šef avstrijskih socialistov in nepričakovani zmagovavec pri zadnjih državnozbornih volitvah, sestavil nenavadni manjšinski kabinet. Vladni način tega manjšinskega kabineta je kazal vse do danes zapovrstjo nenavadne obraze in poteze. Kaj čuda: saj pravijo poznavalci, da sedi v tej vladi več bivših nacistov kot v zloglasni predhitlerjanski avstrijski vladi Seyssa-Inquarta. Nekatera neizpodbitna dejstva je treba klasificirati jasno kot prosjačenje za milost pri bivših nacistih. To, kar je avstrijski socializem kot grozečo nevarnost narisal z debelimi črkami na tablo avstrijske politike, namreč možnost povezave ÖVP z FPÖ, prakticirajo ta-isti socialisti po 20. aprilu na naravnost pretiran način. Tajna koalicija SPÖ-FPÖ je — tako se zdi — perfektna; nobenega dvoma o njej pa ne bo več, če bodo svobodnjaki jeseni privolili državnemu proračunu, ki bo — to kaže že razvoj okoli agrarnega zasilnega groša — kmetom nenaklonjen. Nacionalno-liberalna FPÖ se sonči v važnosti, ki ji jo prisojajo socialisti. Da so socialisti pravtako kot komunisti in krščanski socialci bili žrtve Hitlerjevega nasilja, je pozabljeno.

Kakor je poročal nemški časopis »Der Spiegel«, je prišlo že 13. aprila, torej teden dni pred sestavo manjšinske vlade, do tajnega pakta med svobodnjaki (FPÖ) in socialisti (SPÖ). FPÖ je po Spiegel-ovem poročilu obljubila socialistični vladi, da skoraj dve leti ne bo podprla nobene nezapuščene vladi, zato pa so socialisti baje plačali »nacionalno-liberalne« predvolilne dolgove v znesku več milijonov šilingov. Trditvam socialistov in FPÖ-jevcev, da takega pakta ni, avstrijska javnost ne more prav verjeti, ker so že Olahovi milijoni pred leti bili z vso ihto dementirani, potem pa le sodnijsko jasno dokazani. Tedaj so nemški nacionalci od socialistov dobili več milijonov šilingov. Nenavadno je tudi dejstvo, da je dr. Kreisky sprejel v svoj kabinet — na priporočilo koroških socialistov — bivšega esesovca dr. Öllingerja, ki je potem pod pritiskom javnega mnenja »iz zdravstvenih vzrokov« odstopil, ker je tudi že notranje-socialistična opozicija proti Öllingerju bila premočna.

Nenavadno je pravtako, da so že kmalu po zaprisegi nove vlade sledili antisemitski izpadi posameznih vladnih članov, kakor smo jih dotlej poznali le od nacistov.

Dr. Kreisky je pred nekaj tedni imenoval vodjo judovskega dokumentacijskega centra Simona Wiesenthala v nekem intervjuju »judovskega fašista«, čeprav je znano, da je Wiesenthal s svojim raziskovalnim delom spravil že marsikatero vojnega zločinca pred sodnijski stol. Zadnja številka dunajskega tednika »Die Furch« imenuje to zadržanje »nenavadni antisemitizem dr. Kreiskega«.

Tudi inozemstvo je ob takih izjavah avstrijskih vladnih predstavnikov postalo pozorno. Kot poroča newyorški »Aufbau« (17. julija 1970), so holandski Judi najostreje proti takim izjavam protestirali. Neki pomembni holandski socialisti skušajo celo doseči izključitev avstrijske SPÖ iz »Socialistične internacionale«. Ameriški general Julius Klein je iz protesta izstopil iz društva »Ameriških prijateljev Avstrije«. 8. julija je pisal Maurice Orbach, socialistični parlamentarec v Londonu, Kreiskemu: »Gotovo so marsikateri prijatelji v Združenih kraljevini šokirani in se čudijo zaradi Vaših izjav v demokratični Avstriji.«

Ostane le vprašanje, če bo dr. Kreisky pri bivših nacistih s svojim antisemitskim po-

## Pogodba med Moskvo in Bonnom podpisana

Po dolgih in zelo intenzivnih pogajanjih sta delegacija ZSSR in ZR Nemčije, ki sta ju vodila zunanja ministra Andrej Gromiko in Walter Scheel, sklenili sporazum, s katerim se državi uradno »odrekata uporabi sile v medsebojnih odnosih«. Po tej plati je torej sporazum nekakšno prvo in zasilno nadomestilo za mirovno pogodbo ter hkrati zadostitev za načelo o neuporabi sile, ki za večino držav velja že po ustanovni listini Združenih narodov. Toda v resnici sega pomen sporazuma še dosti dalj.

Z njim se v koordinaciji z drugimi vzhodno- in zahodnoevropskimi državami ter tudi z ZDA pomembno sproščajo odnosi na dolgo zablokirani »osrednji evropski smeri« Bonn-Moskva. Zdaj je mogoče realneje pričakovati, da se bo sprožila vrsta prilagoditev v odnosih med ZR Nemčijo ter vrsto vzhodnoevropskih socialističnih držav, zla-

sti seveda Poljsko in pozneje najbrž tudi Nemško DR. Hkrati je s tem sporazumom praktično zadoščeno enemu najtežjih pogojev za to, da bi se evropske države sestale na konferenci o evropski varnosti ali na več konferencah, ki bi bile posvečene temu vprašanju in najbrž še marsikateremu drugemu. Z zamisljivo o tej konferenci (ali konferencah) se namreč v bistvu strinjajo tako vzhodni pobudniki kakor zahodni partnerji. Poleg tega je sporazum precej odprl vrata za reševanje evropskega vprašanja, »vprašanja dveh Nemčij«.

V tem trenutku je težko reči, do kolikšne mere in kako naglo bodo vse te možnosti izkoriščene, zakaj v igri je veliko dejavnikov. Vsekakor pa je ta realistični sporazum prinesel v Evropo izredno pomembno — in dobrodošlo — sprostitev.

COLOMBO PREMIER, ALDO MORO ZUNANJI MINISTER:

## Italija ima zopet vlado

V Rimu so te dni sestavili 32. povojno italijansko vlado, natančno mesec dni po začetku vladne krize.

Novi italijanski premier je 50-letni demokristjan, sicer znani gospodarstvenik, Emilio Colombo. Ob 17. uri je predložil predsedniku Saragatu seznam svojih ministrov, ki so bili skoraj vsi člani poprejšnje Rumorjeve vlade. Zunanji minister je še naprej Aldo Moro.

Namesto Colomba je prevzel gospodarski

resor demokristjan Ferrari Agradi, socialni demokrati so dobili štiri resorje, poprej so imeli tri, podpredsednik vlade je znova socialist de Martino, sicer pa je vlada, ki ima 27 članov, sestavljena iz 16 demokristjanov, 16 socialistov, 4 socialdemokratov in 1 republikanca.

V ponedeljek je nova vlada predložila parlamentu svoj načrt. Skoraj gotovo je, da bo odobren, ker ima četverna koalicija v obeh domovih parlamenta solidno večino.

URESNIČEN PRVI ROGERSOV PREDLOG:

## Prekinitev ognja med Egiptom in Izraelom

V petek je stopila v veljavo prekinitev ognja med ZAR in Izraelom, ki jo predvideva Rogersov načrt za rešitev krize na Bližnjem vzhodu. Sporočilo je dal sam ameriški državni sekretar v izjavi, ki jo je prebral glasnik State departmenta McCloskey. »Vladi Združene arabske republike in Izraela — je rečeno v izjavi — sta nas komaj obvestili, da sta pristali na predlog Združenih držav o popolni prekinitvi ognja, ki naj stopi v veljavo 7. avgusta ob 22. uri (opolnoči po našem času). »Z zadovoljstvom — se nadaljuje Rogersova izjava — sprejemamo to pobudo voditeljev zainteresiranih držav. Upamo, da bo ta važni sklep pripomogel k napredku perspektiv za pravičen in trajen mir na Bližnjem vzhodu.«

Prekinitev ognja zajema torej samo Izrael in ZAR, a je upati tudi za Jordanijo.

IZRAEL: Vest o prekinitvi ognja so istočasno objavili tudi v ZAR in v Izraelu,

stopanjem uspel. Volilna reforma, ki si jo predstavlja avstrijska vlada, bi, če bi jo sklenil parlament, koristila v prvi vrsti FPÖ, kajti število njenih sedežev v parlamentu bi se kar od danes na jutri podvojilo.

Pred takim nevarnim razvojem, ki bi pripomogel bivšim nacistom do vpliva, ki jim nikakor ne gre, je treba pravočasno svariti, kajti že zdaj pripada Petru in njegovim v avstrijski notranji politiki spričo socialističnega taktiranja vloga, ki je daleč nad njihovim dejanskim pomenom. Tak razvoj nikakor ne bi koristil resnični demokraciji.

Tudi voditelja dveh palestinskih organizacij, ki sta v preteklih dneh odobrila Naserjev pristonek na Rogersove predloge, sta danes izjavila, da ne bosta spoštovala prekinitve ognja, pač pa jo »z vsemi močmi kršila«.

DIPLOMACIJA: Jarringova posredovalna misija se je medtem tudi formalno začela: ko je generalni tajnik OZN U Tant zvedel za uvedbo premirja, je poslal varnostnemu svetu svoje poročilo, ki je formalno pooblastil švedskega diplomata, da začne svojo misijo. Sedaj še ni znano, kam bo Jarring postavil svoj glavni štab. Pri svoji prejšnji mirovni misiji je imel urad v Nikoziji in Cipru. Izrael bi bil za to, da bi se Jarringova posredovalna akcija spet odvijala iz Nikozije, tako ZAR kot Jordanija pa bi menda raje videla, da bi bil sedež posvetovanj v New Yorku na samem sedežu OZN. To tezo sprejema baje tudi Washington.

## Ulbricht poziva Avstrijo k priznanju „NDR“

Vzhodnonemški vodja stranke in državni predsednik Walter Ulbricht je naslovil pismo na avstrijskega zveznega predsednika Jonasa, v katerem poziva Avstrijo, naj preveri svoje zadržanje do Nemške demokratične republike in naj se zavzame za to, da bosta obe nemški državi sprejeti v Združene narode. Ulbrichtovi Nemčiji pred kratkim ni niti uspel sprejem v komisijo za razvoj Združenih narodov. Ker Avstrija nima diplomatskih odnosov z Vzhodno Nemčijo je pošiljkjo posredoval posebni vzhodnonemški poslanec, ki se je mudil te dni pri vzhodnonemškem trgovskem poslanstvu na Dunaju, tako je bilo mogoče pismo izročiti brez vsakih formalnosti.

Iste poslanice so bile izročene pred dnevi v Varšavi diplomatskim zastopnikom Kanade, Francije, Italije, Nizozemske, Belgije in Danske.

NEMIRNA SEVERNA IRSKA:

## Spopadi med katoličani in britanskimi vojaki

Že več noči zaporedoma so se v raznih rajonih mesta nadaljevali spopadi, zlasti med katoličani in britanskimi vojaki. Najhujši incidenti so bili v mestnem predelu Balymorphy, kjer stanujejo v pretežni večini katoličani. Vojaški oddelki so proti demonstrantom uporabljali solzilne bombe. Tudi v nekaterih drugih delih mesta je prišlo do incidentov.

Medtem ko trajajo nemiri in se katoličani bojujejo proti krivicam in zapostavljanju, je »Odbor za varnost« belfaške vlade danes sklenil preučiti možnost ponovne uveljavitve »posebnega zakona«, ki pooblašča oblasti, da lahko zaprejo demonstrante brez procesa.

Pobudo za ponovno uveljavitev »posebnega zakona« je dal »Unionistični odbor 1966«, ki ga sestavljajo protestantski desničarji. Na izrednem sestanku je odbor preučil tudi možnost okrepitve vojske Severne Irske. Poleg tega pa je sklenil, da bodo zahtevali od britanskih vojakov večjo strogoost proti katoliškim demonstrantom.

Po drugi strani pa so se sestali tudi katoliški voditelji v Belfastu, da sestavijo protipredloge za vzpostavitev miru. Deset voditeljev je predlagalo, naj bi zahtevali od britanskega poveljnika britanske vojske Severne Irske. Predstavnik 120 katoliških »geotov« v Belfastu pa je nasprotoval temu predlogu in dejal, da obstaja nevarnost, da bi britanske vojake zamenjali oboroženi severnoirski protestanti, kar bi bilo še hujše za katoličane.

Kot je znano, predvideva prekinitev ognja tudi »zamrznenje« vojaških položajev tako ZAR kot Izraela. Doslej ni še znano, kako bodo izvajali nadzorstvo nad prekinitvijo ognja.

PALESTINCI: Palestinske organizacije, kot je bilo pričakovati, ne bodo spoštovale premirja med Izraelom in Egiptom, ampak bodo še zaostrile svojo dejavnost proti Izraelu. Glasnik centralnega komiteja palestinskega odporništva, ki združuje enajst najvažnejših palestinskih organizacij, je izjavil, da bo odgovor Palestinec na premirje »zaostritev vojaških operacij do polne osvoboditve palestinske zemlje...«





Razgovor s pisateljem dr. Metodom Turnškom:

## Koroška problematika v domačem slovstvu

O koroški narodni problematiki v slovenskem slovstvu se obračamo tudi na Vas, ki živite in delujete med nami Korošci že 15 let, in bi nas zanimal Vaš slovstveni delež, predvsem ideja, ki Vas je vodila in Vas še vodi pri Vašem slovstvenem ustvarjanju v zvezi s Koroško.

»Delež Koroške v mojem slovstvu je znan, smem celo reči, poglavitno, pa naj zaveda ustvarjanje v dramatikah ali v pripovedništvu. Sodim, da se niti daleč ne dá tako površno registrirati in oceniti, kot je to storil na Koroških kulturnih dnevih v decembru referent Matevž Kmecl. Moje ustvarjanje v zadevi Koroške je zavestno, programsko, ne pa priložnostno kot kakšno koristno sodelovanje pri kakšnem ljudskem listu, kot kakšno zabavno branje. Ko sem se v prvih poakademskih letih odločil tudi za slovstvo, sem se odločil z zavestjo resnega umetniškega ustvarjalca. Res, da sem do »sprostitve« (duševno in časovno) dospel šele po zadnji vojni, vendar od poletja 1945 dalje več ali manj stalno sučem pero. Moja tozadevno srečna literarna leta so bila proforska, ko sem skozi 10 let na tržaški gimnaziji imel kot profesor slovenščine in zgodovine poklicno opravka tudi s slovstvom.«

Vprašanje po Vašem deležu v slovenskem slovstvu o Koroški je za nas zanimivo. Zato Vas prosimo, da bralce seznanite z Vašim delom.

»Ustrežem Vam lahko s seznamom svojih stvaritev, ki zadevajo Koroško. Prvo delo je drama v petih dejanjih »DRŽAVA MED GORAMI«, ki je izšla leta 1948 v Trstu in so jo igrali na tržaškem radiu v celoti, delno pa tudi zunaj na prostem na Repentabru. Slovstveno oceno sta podala slovenski slavist dr. Rado Lenček, univ. prof. na Kolumbijski univerzi v New Yorku, ter hrvatski dramatik in pisatelj dr. Rihard Nikolić.«

Vaša »Država med gorami« je zgodovinski snov, ki ste jo, kot mi je znano, še nadalje oblikovali.

»Da, posegel sem še za 100 let nazaj, v prvo karantansko dobo, v dobo prvega znane karantanskega kneza Valuka, ki je bil zaveznik kralja Sama. Novo dramo v 5 dejanjih pa sem poimenoval: »KRALJ SAMO IN NAŠ PRVI VEK«. V knjigi je izšla v Celovcu 1959. Ni pa bila še nikjer uprizorjena. Čaka še na krstno predstavo.«

Neko drugo Vaše dramsko delo pa je bilo uprizorjeno v Kanadi.

»Da, to je »KRST KARANTANSKIH KNEZOV«, zgodovinska igra, manjša stvaritev v 14 prizorih, ki je v knjigi izšla v Celovcu 1968. Delo je našlo dober odmev v slovenski kulturni javnosti, toliko bolj, ker je opremljeno z zgodovinskimi reliefi akad. kiparja prof. Fr. Goršeta.«

Vaša dramska dela o Koroški so napisana v stilih (verzih), kar Vašim dramskim stvaritvam daje vznesenost, slovesnost in kajpak klasično vrednost.

»Nekdo je mojega »KRALJA SAMA« vzporedil s Schillerjevim Wilhelmom Tellom, ki bo šele v letih prav ovrednoten in bo iskano delo za slovenske odre in slovensko televizijo.«

Menim, da bodo tudi Vaše stvaritve v prozi dragoceno gradivo za filmsko snemanje.

»V kolikor so moja dela v prozi dokumentarna, prav gotovo. Tako na primer moji skrivači v sedelškem bunkerju, »JUNAKI MRZLE VODE«, katerih odlomke sem leta 1952 objavil v Našem tedniku, ali »KOROTAN V KRČIH« s protagonisti

stom, rajnim, mučniškim župnikom Vincom Poljancem. Delo je bilo objavljeno med mojimi novelami »Z RODNE ZEMLJE« (Gorica 1955). Tudi dvodelni koroški roman »MED BRATI«, ki je vrsto let izhajal v ljubljanski »Družini« ter prikazoval usode slovenskih vojnih ujetnikov med Korošci in koroških ljudi samih, bi zanimal.«

Pa tudi Vaša zgodovinska pripovedna dela so zelo cenjena. Višarska BOŽJA PLANINA, uvodna, prva Vaše Slomškove založbe (smem reči, naše koroške založbe), je naravnost klasična. Na filmskem platnu bi zadovoljevala ne samo Slovence, marveč tudi Nemce in Italijane. Čudim se, da nobeno slovensko filmsko podjetje ne vidi zakladov. Tozadevno so Bolgari, čeprav Balkanci, bolj napredni. Njih nič ne moti verska tematika njihovih versko-narodnih junakov in verskih svetišč.

»K temu samo: »Vremena bodo Kranjcem se zjasnila«. No, ko ste že omenili zgodovinsko višarsko povest kot dobro snov za zgodovinski film, sodim, da bi tudi rebrški vitezi v zgodovinskem romanu »STOJI NA REBRI GRAD«, ki je izšel kot druga knjiga Slomškove založbe, kot domača

## Kovaški muzej v Kropi

Kropa je v svoji večstoletni bogati zgodovini nosila naziv trg. Ostanke te zgodovine so ohranjeni v Kovaškem muzeju vsakega v vpogled poleg drugih zanimivosti tega kraja. Oglejte si torej:

1. Kovaški muzej, v katerem je praktično v živih maketah prikazan razvoj kovinske dejavnosti skozi 600 let: od izkoriščanja in taljenja železne rude, kuhanja oglja, preko funkcije vodne sile za pogon fužinskih kladiv in mehov za ročno kovanje različnih žebeljev, starinskih »gavtrov«, nagrobnih križev ter vseh mogočih izdelkov iz preteklosti. Prikazan je tudi razvoj vijajne industrije, fine mehanike od stolpnih preko stenskih ur do najfinjših števecov. V vitrini pohištvenega okovja in galvanizacije se že opaža, kako se tudi tu železo umika plastičnim masam. Poleg tega pa še način življenja, iskanja, snovanja... Za zaključek pa vam stoletni »juebox« zasvira veselo korončico.

2. Kakih sto metrov dalje stoji edina od osemnajstih, še v celoti ohranjena vigenkovačnica za ročno kovanje žebeljev, z misterioznim imenom »Vice« (Čistilišče, Fegefeuer, Purgatorio, Wagevuur). V tem vigenecu stari kovač-žebelar Danijel še danes praktično prikazuje način kovanja žebeljev, kot je bilo v navadi skozi stoletja: žebelji za gozdarje pa še pred 25 leti. Za skromno napitveno ali pa še brez te — zlasti otroci imajo veselje do takšnih spominčkov — pa dobi vsak izletnik žebelj za spomin.

3. Deset minut v smeri proti izviru Kroparice je za laika manj, za strokovnjaka pa

snov, ki sega tudi v Benečijo, v Ogled in v Gorico, pritegovali ter domačo in tujo javnost zadovoljevali, saj je v tem romanu veliko raznolikosti.«

Slovenska javnost pričakuje tudi drugi del Vašega koroškega romana »NA VIŠARJAH ZVONI«, ki je izšel kot sedma knjiga Slomškove založbe. To je tipično koroška tematika iz Kanalske doline.

»Drugi del romana »NA VIŠARJAH ZVONI« je že napisan skoraj v celoti. Vendar utegnem prej dati v tisk neko drugo delo — za slovo od Rebrce! — namreč znatno predelanega in dopoljenega Ilaunigovega »ZADNJEGA VITEZA REBRČANA«. Po tem romanu, tako v slovenščini kot v nemščini, me sprašujejo domačini in tudi nemški letoviščarji. V letošnji vigredi sem se ga lotil in mu dal »zadnjemu vitezu« novo bojno — literaturno obleko.«

Ali bo izšel v koroški Slomškovi založbi?

»Vsekakor. Za sodobne slovenske književnike velja: Pomagaj si sam, pomore ti Bog. Sicer sem pa kar zadovoljen, da je tako, čeprav so velike osebne žrtve. Tako svoja slovstvena dela pišem in izdajam brez slehernega vpliva, z lastnim umetniškim dočimljanjem in z lastnim umetniškim nazorom, pa tudi, bi rekel, tudi za primerno slovensko občinstvo.«

zelo zanimiv zgodovinski tehniški spomenik »Slovenska peč« ali peč na volka. V tej so po opustitvi vetrnih peči z ročnim ali nožnim dovajanjem zraka s pomočjo mehov predelovali železno rudo direktno v kovno železo.

Vsak obiskovalec prejme umetniško izdelano vstopnico: »Detajl iz vigenca«, delo akad. slikarja Kamila Legata. Praktično je muzej odprt ob vsakem dnevnem času.

Večjim skupinam, posebno šolam na željlo in na prijavo zavrtijo 40 minut trajajoča dokumentarna filma in sicer »Kroparški kovački« in »Koledniki«.

In še sledeče zanimivosti:

Stalna razstava modernega umetnega kovaštva z možnostjo nakupa, letno kopalnišče, spominske plošče slikarjev Janeza Potlerčnika, Petra Žmitka, pesnice Kristine Šulerjeve, v bližnji Kamni gorici pa slikarja Matevža Langusa. V Kropi sta tudi dve cerkvi in sicer sv. Lenarta in Mati božja pri kapelici.

Mimogrede si dovoljujemo opozoriti vas na kraje, ki jih je ob tej priložnosti vredno še obiskati:

Z že omenjenega Jamnika vodi cesta v Podbllico-Nemilje-Besnico-Kranj. S Podbllice pa je tudi zgrajena nova cesta skozi Dražgoše v Selško dolino, iz Kroke v drugo smer pa ali na Dobravo ali pa skozi Kamno gorico ali Podnart v Radovljico (Čebelarski muzej), v Begunje (Muzej talcev), da o Bledu, Bohinju, Kranjski gori itd. ne govorimo.

Kovaški muzej v Kropi

## Zahvala ellwangenškega župana pisatelju dr. Metodu Turnšku

Župan mesta Ellwangen (v bližini Stuttgarta), v katerem je dne 12. julija bila odkrita spominska plošča v čast panonskemu nadškofu sv. Metodu, g. Karl Wöhr, je pisatelj Turnšku poslal zahvalno pismo naslednje vsebine:

»Zelo sem vesel, da imamo spominsko ploščo v Ellwangu, in sem prepričan, da bo le-ta kot tudi slovesnost odkritja tolmačena v smislu Vaših besed: kot znamenje sporazumevanja med narodi.

Prisrčno se zahvaljujem Vam, vsem duhovnikom kot tudi romarjem iz selske župnije, da ste napravili tako dolgo pot v Ellwangen in v vaših tako slikovitih narodnih nošah pri slovesnosti sodelovali.

Vam, spoštovani g. profesor, sem posebej hvaležen, da ste se za Metodovo spominsko slavje v Ellwangu tudi zavzeli.

Spričo Vaših objav v cerkvenem tisku je o našem mestu sedaj veliko govora. Upam, da bodo predavanja, ki so bila na slavističnem kongresu v Salzburgu in Regensburgu, spodbujala znanstvenike k nadaljnjemu raziskovanju Metodove zavede. Bržčas bodo raziskave z znanstveno preciznostjo ugotovile, da je Ellwangen le bil kraj pregnanstva sv. Metoda.

**AEG- HLADILNIK**  
za 140 litrov z neto ceno  
od S 1.650.—

Vam dobavi na dom trgovina

**KATARINA in ADOLF KRIVOGRAD**

9143 St. Michael  
Šmihel nad Pliberkom

Razne električne stroje dobite zdaj na 24-mesečne obroke brezobrestno.

## R A Z P I S

Kmetijska šola v Podravljah razpisuje vpis učencev v prvi in drugi letnik za šolsko leto 1970/71.

V prvi letnik se lahko vpišejo učenci, ki so uspešno zaključili osnovno šolo in so stari najmanj 16 let.

Pogoj za vpis v drugi letnik je uspešno zaključen prvi letnik kmetijske šole v Podravljah ali katerekoli druge kmetijske šole.

Pouk na šoli se prične 4. novembra 1970.

Prošnje za sprejem je treba nasloviti do najpozneje 20. oktobra 1970 na naslov: Kmetijska šola, 9241 Podravlje-Föderlach.

Vsa potrebna pojasnila se dobijo pri ravnateljstvu šole v Podravljah ali na sedežih Kmečke gospodarske zveze in Slovenske kmečke zveze v Celovcu.

Ravnateljstvo

### RADIO CELOVEC — ODDELEK ZA SLOVENSKE ODDAJE

želi ustanoviti radijski zbor pod vodstvom prof. Janeza Kampaša. Vsi, ki bi želeli sodelovati, naj se do 30. avgusta pisмено javijo na naslov:

Österreichischer Rundfunk  
Klagenfurt  
Abteilung für Slowenen  
Sponheimer Straße 13  
9020 Klagenfurt

## Sinoda celovške škofije

Predvidevajo, da se bo sinoda celovške škofije začela 12. decembra letos v Domu glasbe v Celovcu. Naslednje leto novembra bo prvo zasedanje sinode, v letu 1972 pa bo drugo, zadnje zasedanje, ki naj bi bilo združeno s proslavo 900-letnice krške škofije in 1200-letnice drugega pokristjanjenja Koroške (prvo v rimski dobi, drugo pa po sv. Modestu).

Dunajski inštitut za versko sociologijo bo izvedel v pripravo na sinodo anketo, pri kateri naj bi vprašali tisoč reprezentativnih Korošcev, kaj menijo o verskih, etičnih in cerkvenih vprašanjih na Koroškem. Vsakemu koroškemu duhovniku pa nameravajo poslati 72 vprašanj o duhovniški službi in življenju. Sinoda bo imela 190 članov, od tega 90 duhovnikov, 10 redovnikov in 90 laikov. Volitve bodo izvedli že prihodnji november. Za nas Slovence je važno vprašanje, v kakšni meri bo pripravljali odbor oziroma celovška škofija omogočila priti slovenskim Korošcem do besede. Ali bo spet odločala večina ali pa bo prišla tudi manjšina do besede v duhu načel Janeza XXIII. o manjšinah?

### ŠT. PRIMOŽ

Koncert »Danice« v Breznikovem kampu

Zadnjo soboto sta nastopila moški in mešani zbor SPD »Danice« pod vodstvom Hanzeja Kežarja v Breznikovem kampu ob Zablatniškem jezeru. Zbralo se je lepo število letoviščarjev, ki preživljajo tam svoj dopust. To pot se jim je ponudila izvrstna možnost, spoznati lepote slovenskega petja. Poleg tega so jim zapeli pevci »Danice« tri nemške narodne pesmi. Tujci so se zahvalili s številnim obiskom in navdušenim ploskanjem.

Iščemo pleskarske pomočnike, vajence in šoferje. Hrana in stanovanje je preskrbljeno.

Pleskarski mojster

**HANS SCARSINI**

Celovec-Klagenfurt  
Konigsberger Straße 20

### MESSEANGEBOTE SEIEMSKJE PONUDBE

**K. Sekerka**

Optik Karl Sekerka

9020 Klagenfurt — Celovec  
10.-Oktober-Straße 23 (Prosenhof)

VES GRADBENI MATERIAL, kot npr. čistilne vodne naprave, betonske izdelke, ureditev ponikovalnih jam in LECA-izdelke — tudi na obroke — ugodno dobavi

**FERLACHER BETONWERK**

J. PAGITZ, Ferlach-Borovlje  
Telefon 042 27 / 375  
(Dostavljamo tudi ob sobotah!)





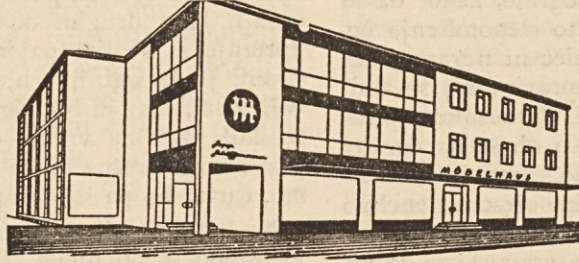


# ZUR KÄRNTNER MESSE

besuchen Sie uns auch heuer wieder in der

## Messe-Stadhalle, 1. Stock

- Fachmännische, unverbindliche Beratung
- durch unser geschultes Personal
- und eigenen Innenarchitekten
- Lieferung frei Haus!



GROSSE MUSTERRING-MÖBELSCHAU

## „Wohnen in der Welt von heute“

Küchen — Schlafzimmer — Wohnzimmer — Polstermöbel — International auserlesenes Programm

KÄRNTENS MODERNSTES MÖBEL- UND AUSSTATTUNGSHAUS

*Serg Schöffmann*

9300 ST. VEIT/GL. BAHNHOFSTRASSE 19 TELEFON 2208

UND ZWEIGBETRIEB FRIESACH, NEUMARKTER STR. — TEL. 493



## PROMET LETA 2000

Zdi se, da bodo nastopile največje spremembe pri komunikacijah in telekomunikacijah. Te bodo imele močan vpliv na pogoje ekonomske aktivnosti, na izbiro prebivališča in na življenje prebivalstva. Ponovno se bo spremenila slika sveta.

### Vozila brez koles

Pri vseh vrstah prometa se bo občutno povečala hitrost: v zračnem prometu zaradi reaktivnih aparatov in morda raket za potniški promet, v kopenskem in vodnem prometu zaradi vozil, ki se bodo gibala na zračni blazini brez dotika tal.

Vozila brez koles bodo dejansko amfibijski stroji, ki se bodo lahko gibali nad tlemi in nad vodo pod pritiskom 0,2 atmosfere in 40 cm visoko. Preprosto nivelirana in označena proga bo zamenjala drage asfaltirane avto ceste. Ti stroji pa bodo komaj lahko prosto preletavali afriške puščave in ameriške savane.

Navpičnega vzletanja in pristajanja ne bodo uporabljali le helikopteri, temveč tudi velika potniška in tovorna letala. Na ploščadi v mestnih središčih se bodo redno spuščali aerobusi, ki bodo prevažali delavce in uslužbence do njihovih delovnih mest.

### Helikopter na strehi

Zračni prevozi posameznikov bodo postali vsakdanost. Mali aparati ne bodo poznali problema gneče v prometu, večer bodo parkirani na hišnih strehah poleg televizijske antene. Ob takih perspektivah je dvomljivo, ali bo število avtomobilov narasčalo z današnjim tempom.

Upamo lahko, da se bo zmanjšalo število avtomobilskih nesreč, ki znaša sedaj samo v Franciji kakih deset tisoč mrtvih in dvesto tisoč poškodovanih na leto. Razvoj avto ceste namreč ne rešuje tega problema. Tako je v Nemčiji, ki ima tri tisoč kilometrov avto cest, pokol še večji: petnajst tisoč mrtvih in štiristo tisoč poškodovanih letno.

### Konec avtomobilskega kulta

V prihodnosti človek ne bo občutil potrebe po lastnem vozilu. Izposojal si jih bo lahko in, namesto da bi imel svoje vozilo, bo lahko uporabljal katerokoli vozilo.

Za  
vaš dom  
vse iz  
ene roke



Tvrdba

KOTMARA VES — KÖTTMANNSDORF  
tel. 04222 — 791117

WOLFSBERG, tel. 04352 — 2991

Veletrgovina za gradbeni material: cement, apno, heraklit, eternit i. dr.; veletrgovina z železjem, hišne in kuhinjske naprave, material za inštalacije. Betonsko podjetje: izdeluje vse betonske izdelke, čistilne vodne naprave, ureditev ponikovalnih jam; LECA izdelki. Trgovina z oddekom za ploščice (Fliesenabteilung). Običajne najlepše razstavo ploščice v Avstriji v Wolfsbergu. Dostavljamo tudi v sobotah.

Informacije dobite v vseh zadevah v Kotmari vesi ali pa v Wolfsbergu.

Ekonomske in psihološke posledice te evolucije bodo ogromne. Znatno se bodo spremenili odnosi med mesti, področji, državami. Čas bo uničil prostor. Spremenila se bo miselnost, da se ukvarjajo ljudje z nekim delom na nekem mestu. Avto ne bo več predmet smešnega kulta, kot je to danes. Bo samo to, kar je: prevozno sredstvo, sestavljeno iz šasije in motorja, v službi človeka.

### Revolucija elektronskih možganov

Elektronski računalnik v današnjem času lahko registrira, uredi in klasificira v nekaj minutah toliko podatkov, da to daleč presega sposobnost človeškega uma. Prav tako te podatke poveže, uvrsti in naredi izbor med njimi. Računalnik lahko v delčku sekunde izvede toliko matematičnih operacij, kot bi jih matematik v štiridesetih letih življenja.

Že danes je mogoče povezati vsako pisano po lastni centrali s centralnim strojem za spomin in menjati z njo vprašanje

## PO SVETU PO SVETU PO SVETU PO SVETU PO SVETU PO SVETU PO SVETU

### SOVJETSKE LADJE V SREDOZEMLJU

Iz Neaplja so uradno sporočili, da ima Sovjetska zveza v vodah Sredozemskega morja 35 ladij in 8 do 12 podmornic. Pred nekaj dnevi je bila v Sredozemskem morju tudi nosilka helikopterjev »Moskva«, ki pa je v ponedeljek plula skozi Bospor v Črno morje.

### PAS, PROST SOVJETSKE RAKET

Zdržene države so začrtale pas, in sicer 20 milj zahodno od Sueškega prekopa, v katerem naj bi ne bilo oporišč za sovjetske rakete. Predstavnik zunanjega ministristva je načrt izročil sovjetskemu veleposlaniku Dobrininu. Rusi so pokazali dobro voljo, ter bodo predlog temeljito proučili.

### SPORAZUM ZDA—SPANIJA

Ameriški državni departma je sporočil, da bosta državni sekretar William Rogers in španski zunanji minister Gregorio Lopez Bravo podpisala jutri v Washingtonu sporazum, ki obnavlja za nadaljnjih pet let koncesijo treh ameriških baz na španskih tleh, in sicer v Torrejonu, Saragozi in Roti.

### AMERIŠKI VDORI TUDI V LAOS

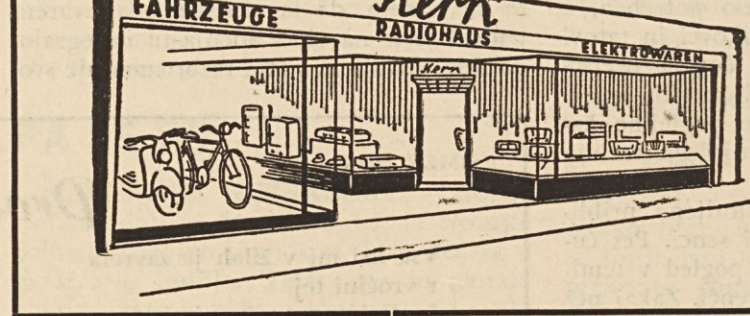
Ameriški vojaki v Južnem Vietnamu so že večkrat prekoračili laoško mejo ter se na laoškem ozemlju borili proti »severnovietnamskim četam«. To je povedal ameriški obrambni sekretar Melvin Laird na seji neke komisije predstavnike zbornice.

Šef Pentagona je dejal, da niso vdori na laoško ozemlje pomenili kršitve omejitvev v delovanju ameriških čet v Indokini, ki jih je določil kongres, ker je šlo za akcije, katerih namen je bil »zaščititi življenje Američanov v Južnem Vietnamu«.

Glede ameriške intervencije v Kambodži je Laird povedal, da je tovrstno operacijo pripravil že pred štirimi leti tedanji vrhovni poveljnik sil ZDA v Vietnamu general Westmoreland, da pa načrta takrat niso izvedli »iz političnih razlogov«.

### ZAHTEVA PO PREPOVEDI UPORABE ATOMSKE BOMBE

V Tokiu se je pretekli teden končala tri-dnevna mednarodna konferenca proti atomski in hidrogenski bombi. Poleg poziva, naj se prepove uporaba tega super orožja,



Radioaparati  
Šivalni stroji  
Kolesa

V VELIKI IZBIRI

Radiohaus  
**KERN**  
Klagenfurt, Burggasse

in odgovore v ritmu deset tisoč simultanih komunikacij, ki imajo svetlobno hitrost.

Lokacija tovarn, družbenih in ekonomskih centrov ne bo pomembna, ker bo možno voditi delo na daljavo.

Položaj dežele v svetovnem gospodarstvu bo v bodočnosti odvisen od gostote njene sodobne informacijske mreže, od števila raziskovalcev in podjetij, ki bodo povezana s centralnimi »možgani«.

Philippe Lemour  
Iz »Večera«

so sprejeli tudi resolucijo, s katerimi pozivajo svetovno javnost, naj okrepi prizadevanje za pomoč in podporo narodom Vietnamu, Laosu in Kambodži. Konference v Tokiu se je udeležilo okoli 10.000 ljudi, med njimi tudi delegati iz 55 držav.

### OBLETNICA HIROŠIME

Hirošima je 6. avgusta počastila spomin na žrtve prve atomske bombe, ki je pred 25 leti, ko je človek prvič uporabil to najstrohotnejše orožje, povzročila v tem mestu grozljivo agonijo.

Več kot 20.000 oseb se je ob 8.15 zbralo v Parku miru. Ob tej uri je pred 25-timi leti ameriško letalo »B-29« odvrsglo bombo, ki je prinesla Hirošimi smrt in razdejanje. Japonci ocenjujejo, da je takrat umrlo okrog 200.000 ljudi ali skoraj polovica meščanov. Hirošima je takrat imela okrog 450.000 prebivalcev.

### RASNI NEMIRI V ZDA

V ameriškem mestu Limi v državi Ohio so izbruhnili rasni nemiri. Policija in demonstranti so se spopadli z orožjem. Policija je eno črnko ubila, več oseb pa je bilo ranjenih.

### URUGVAJSKA VLADA NE BO IZPUSTILA JETNIKOV

Urugvajska vlada je dokončno zavrnila zahtevo ugrabiteljev brazilskega konzula Diasa Gomida in uslužbenca ameriškega veleposlanstva Dana Mitriona, naj bi izpustila 150 političnih jetnikov. Ta »psihološka« vojna traja od prejšnjega petka, ko sta bila diplomata ugrabljena.

Ta sklep je v skladu s stališčem šefa dr-

žave Pacheca Areca, ki je rekel, da se z gerilci ne bi pogajal, tudi če bi šlo za življenje njegovega lastnega sina. V uradnem sporočilu je vlada hkrati izjavila, da naj »vsi funkcionarji na izvršilnih položajih odstopijo, če se z vladnim sklepom ne strinjajo«.

### GENERALOVO LETALO IZGINILO

6. avgusta je izginilo vojaško letalo, s katerim se je v Saigon peljal general Nguyen Van Thieu, novi poveljnik saigonskih sil v severnem delu Južnega Vietnamu. Thieu je bil imenovan za poveljnika posebnih čet v severnem delu Južnega Vietnamu prejšnji teden.

Na severnovietnamsko hribovsko vas Hong Lap v bližini demilitariziranega pasu so ameriški bombniki »B-52« prejšnji mesec odvrsgli 12.900 bomb in ga do kraja porušili.

### VEČJI VOJAŠKI PRORAČUN JAPONSKE

V prihodnjem proračunskem letu, ki se bo začelo 1. aprila, bodo japonski obrambni stroški deseti po velikosti na svetu. Predvideno je, da bo proračun za obrambo v prihodnjem letu povečan za 18 odstotkov, tako da bo znašal skoraj milijardo 864 milijonov dolarjev.

### JAPONSKA EXPO

Od 15. marca si je ogledalo svetovno razstavo »Expo 70« v Osaki nad 40 milijonov ljudi. Organizatorji pričakujejo do sredine septembra skupno 55 milijonov obiskovalcev.

### INVAZIJA NEMSKIH TURISTOV

Na avstrijskih prometnih žilah, ki potekajo med nemško-avstrijsko in avstrijsko-jugoslovansko mejo, so prejšnji teden zabeležili v 24 urah največji avtomobilski promet. Samo iz Zahodne Nemčije se je v zadnjih dveh dneh pomikalo proti jugu okoli 800 tisoč avtomobilov. Na mejnih prehodih v Avstrijo in Jugoslavijo je vladala nepopisna gneča. Kolona avtomobilov se je raztezala več ur tudi po 12 kilometrov. Tak promet je menda povzročil začetek kolektivnih dopustov v velikih zahodnonemških tovarnah.

*Josef Thurner*

LESN0 POSREDNIŠTVO — UVOZ — IZVOZ

9640 KÖTSCHACH — AUSTRIA

Tel. 04715 — 446 in 482. Telegram: Holzthurner Kötschach

Telex: 048/152

- Zelo dobra potrošniška mreža na evropskem prometnem tržišču
- Povezava z vso avstrijsko lesno industrijo in lesnim trgom
- Dobre zveze z inozemskimi firmami



# Romunija na Celovškem velesejmu Italijanska udeležba na Celovškem velesejmu

Romunija razstavlja svoje pohištvo (posebno stilno pohištvo »Bucara«) na največjem razstavišču v veliki hali. Na prvi dan sejma je prišel na obisk tudi zastopnik ministra za lesno trgovstvo, dipl. ing. Gheorge Lazar. Glede celovškega sejma se je izrazil le-ta nadvse pozitivno, ker je našel tu najboljše možnosti za stike z drugimi strokovnjaki. Ob tej priložnosti je nakazal razne variante kooperacije z avstrijskimi tvrdkami.

Romunski izvoz blaga v zahodne države (kot Avstrija, Belgija, Francija, Nizozemska, Švica, Švedska, Velika Britanija, ZNR in ZDA) dosega na leto 60 mil. dolarjev, od katerih spada na izdelke lesne industrije 10 mil. dol. Doslej je uvažala Avstrija iz Romunije pretežno surovino za lesno in papirno industrijo. Zato je izjavil minister željo po povečanju romunskega izvoza v



Visok obisk na romunski razstavi pohištva: ministra dipl. ing. Gheorgeja Lazarja (v sredini slike) informirata o Avstrijskem lesnem sejmu podjetnika Moldivan (desno) in Wiesel (levo).

Avstrijo (doslej znaša kontingent le 150.000 dolarjev) ter napovedal še močnejšo udeležbo Romunije na drugoletnem lesnem sejmu v Celovcu.

## EGS (EWG) si zvišuje proračun

Evropska gospodarska skupnost bo proračun za prihodnje leto povečala za pol milijarde dolarjev, tako da bo v celoti znašal 3,8 milijarde dolarjev. S temi proračunskimi sredstvi bodo financirali kmetijske in druge skupne programe v šestih državah

EGS. Največji del skupnega denarja, okrog 3,5 milijona dolarjev, bodo porabili za financiranje skupne kmetijske politike, se pravi za subvencioniranje pridelkov, katerih proizvodna cena je dosti višja od običajnih svetovnih cen.

Tudi letos, to je že sedmič zapovrstjo, je Furlanija-Julijska krajina uradno navzoča na Celovškem velesejmu, ki je že 19. te vrste. Dežela ima sedaj na njem stalni paviljon, ki ga lahko uporabljajo gospodarstveniki te pokrajine za organsko in izbirno razstavo.

Letos se je dežela predstavila v Celovcu z gradbenim materialom, in sicer s posebnim poudarkom na marmor. Gre za temo, povezano z drugimi mednarodnimi dnevi za marmor, ki so bili na letošnjem tržaškem velesejmu. Pod okriljem deželne uprave je bilo namreč v Trstu takrat mednarodno srečanje, pri čemer so organizirali tudi ogled krajev, kjer lomijo marmor. Takrat so gospodarstveniki, ki se ukvarjajo z marmorjem, navezali koristne stike z avstrijskimi gospodarstveniki, ki se ukvarjajo s to panogo.

V JUGOSLAVIJI:

## Hrvaški predlog - zasebni penzioni s 30 ležišči

Te dni je prišel iz Hrvaške zanimiv predlog, naj bi v prihodnjih letih, to je do leta 1975, omogočili gradnjo in poslovanje zasebnih penzionov z zmogljivostjo do 30 postelj. Ta kategorija je pri nas, kot poudarjajo člani komiteja za turizem Izvršnega sveta sabora Hrvaške, dokaj zapostavljena, z njeno okrepitevijo pa bi lahko sprejeli presežek turistov na vrhuncu sezone, kar je zelo pomembno za celotni turistični promet. Po predvidevanju planerjev naj bi v letu 1975 samo ta republika razpolagala

v deželnem paviljonu v Celovcu razstavljajo keramiko za oblogo sten, ploščice za pode, stuk, firnež, razne vrste marmorja, parkete in razne druge gradbene proizvode. Gre za polizdelke in za končne izdelke, ki so zelo cenjeni na avstrijskem tržišču.

Za časa razstave priredi deželna uprava Furlanije-Julijske krajine vrsto srečanj in manifestacij. 6. avgusta je ob navzočnosti ministra Weihsa obiskalo velesejem močno odposlanstvo iz dežele, ki ga je vodil odbornik Varisco. Odposlanstvo je imelo številne stike s koroškimi oblastmi in oblastmi drugih dežel, ki so zastopane na velesejmu.

Sestanki z gospodarstveniki pa so bili ob dnevu Furlanije-Julijske krajine na velesejmu, ki je bil 10. avgusta. Ob tej priložnosti je imel odbornik Varisco tiskovno konferenco. Dežela je priredila ob tej priliki tudi sprejem.

z več kot 60.000 posteljami v takšnih penzionih, kar bi približalo strukturo naše turistične ponudbe španski in italijanski.

V Hrvaški menijo, da bi morali to usmeritev podpreti z zakonskimi predpisi, s kreditno politiko bank ter s spremembami predpisov o deviznih računih. Tako bi namreč širše odprli možnosti tudi našim delavcem v tujini, da investirajo svoje prihranke v gradnje takšnih penzionov in manjših gostinskih objektov.

## Jugoslovanski turisti v Nemčiji

Generalni direktor vladne turistične centrale ZRN Günter Spazier je na tiskovni konferenci v Ljubljani izjavil, da se je povečalo zanimanje Jugoslovancev za potovanja v ZR Nemčijo, odkar smo aprila lani podpisali konzularni sporazum. Tako so lani zabeležili 250.000 prenočevanj potnikov iz naše države, letos pa računajo, da se bo število nočevanj povečalo za 20 odstotkov.

Vladna turistična centrala, ki ji je do tega, da bi prihajalo več turistov iz Jugo-

slavije, je v ta namen izdala propagandno gradivo v slovenščini in srbohrvaščini ter ga razposlala našim turističnim organizacijam in agencijam. Navezala je tudi sodelovanje s turistično-transportnim birojem jugoslovanskih železnic.

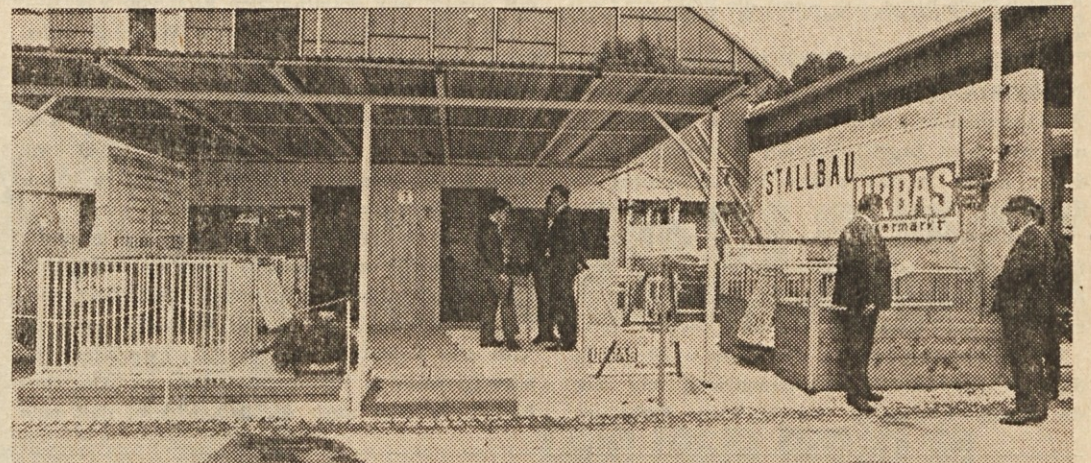
Glede na veliko zanimanje je treba pričakovati, da bo letos prišlo v Jugoslavijo 1,5 milijona turistov iz ZR Nemčije. Centrala bo verjetno v kratkem odprla svojo direkcijo tudi v naši državi. Take direkcije imajo že v 16 državah.

# URBASOVI načrti hlevov za jutri

Naša specializacija v zidavi hlevov je Vaša prednost, je Vaš dobiček

Vsak kmet še ne ve, da se najugodnejše zida in opremlja hlev pri domačem podjetju Urbas v Velikovcu. To podjetje tudi letos razstavlja na sejmu. Tam si lahko ogledate del

dejavnosti in truda za praktičnost racionaliziranje in moderniziranje hlevov. Pa tudi z nasveti in strokovnim znanjem Vam bo vsak čas zadovoljivo postreženo. Da pa se



Sejemska stojnica podjetja Urbas na koroškem sejmu



morete v miru doma najprej odločiti za Vam najbolj ustrezno obliko hleva in raznih hlevskih naprav, dobite na razstavnem prostoru lep in obširen prospekt. Ob prelistavanju tega se boste prepričali o mnogovrstni dejavnosti podjetja Urbas. Istočasno pa imate možnost konfrontacije in informacije o najnovejših dosežkih modernizacije hlevov tako kravjih kot svinjskih.

Podjetje Urbas za Vaše hleve dela načrt z Vami, Vam poskrbi zaželeni material in Vam hlev tudi na novo uredi ter montira.

Velik pripomoček pri Vašem delu v hlevu so praktične naprave za odvažanje gnoja, ki naj ustreza posameznim hlevom; praktično urejeni hlevi za rejo prašičev odzamejo mnogo dela, se lahko čistijo in so vsakemu gospodarju v ponos in veselje, mu olajšajo delo, živali bodo bolj zdrave, a tudi vse delo bo bolj uspešno. Razni podi za hleve, hlevna vrata in mnogo drugih stvari si lahko ogledate brezobvezno na sejmu. Izkušnja na tem področju ter resno in zadovoljivo postrežbo pričakuje vsak odjemalec. Zato je primerno, da se na razstavnem prostoru podjetja Urbas srečajo naši zainteresirani živinorejci!

# „SLOVENIJALES“ na Avstrijskem lesnem sejmu

„Slovenijales Ljubljana“ je bil ustanovljen leta 1948 z nalogo, da izvažajo lesne izdelke, predvsem pa surovino, žagan in rezan les iz Slovenije oziroma iz Jugoslavije v svet. Nekaj let kasneje so tej dejavnosti priključili tudi prodajo na domačem trgu in je v letu 1953 Slovenijales bilo podjetje za izvoz lesnih izdelkov in prodajo lesnih izdelkov na tujem trgu. Po letu 1963 so pristopili k organizaciji zunanjetrgovinske mreže po svetu z nalogo, da povečajo izvoz ne toliko surovin, to se pravi rezanega lesa, temveč bolj končnih izdelkov (npr. pohištva) v razne države Evrope in izven Evrope — predvsem v Severno Ameriko.

V letu 1968 so organizirali tudi svojo proizvodnjo in so določene tovarne v Sloveniji in izven nje

začele pristopati v koncern Slovenijales; tako so danes v tem sklopu naslednje tovarne: tovarna pohištva v Idriji, v Radomljah, Brežicah, Kočevju, Sori, Medvodah in Rimskih Toplicah ter tovarna vezanih plošč in furnirja v Bosanskem Novem „Lignošper“.

Poleg te dejavnosti se ukvarja Slovenijales tudi z uvozom predvsem repromateriala za proizvodnjo pohištva in kar potrebuje lesna stroka v Sloveniji; v zadnjem času pa so pristopili tudi k uvozu hlobovine iz Centralnoafriške republike. Podjetje Slovenijales je ob koncu lanskega leta sklenilo pogodbo z vlado te republike za eksploatacijo ekotične hlobovine na površini ca 400.000 ha. Ta les, ki se izvažajo predvsem v Italijo, Zap. Nemčijo, Francijo



in Holandijo, bodo te dni začeli izvažati tudi v Jugoslavijo in sicer v luko Koper. V tej luki bodo naredili za les stalno skladišče za ekotično hlobovino in pa tudi lastno proizvodnjo.

Lanski proizvodni promet tega podjetja je bil okoli 130.000.000 dolarjev. Je to največje lesno podjetje cele Jugoslavije. Podjetje se ukvarja z vsemi strokami, ki se nanašajo na les, predvsem tudi s pohištvom, ki je lani presešlo 60% celotnega izvoza podjetja. Ukvarja se tudi s proizvodnjo športnih artiklov (smuči in športni čolni).

To podjetje ima dobre odnose z avstrijskim tržiščem, saj nakupi mnogo lesnine na našem avstrijskem trgu, predvsem pri podjetju Leitgeb in Funder. Tako tudi smreke, bore in macesne, ki jih je letos nakupilo to podjetje 120.000 m<sup>3</sup> v Avstriji.

Lani je to podjetje prvič razstavljalo samostojno na Celovškem velesejmu. Prej je Slovenijales razstavljalo v jugoslovanskem paviljonu. Zaradi ugodnih možnosti prodaje pohištva v Avstriji se je podjetje odločilo za večji in samostojen razstavni prostor v hali VI. Tako tudi letos razstavlja Slovenijales pohištva raznih tovarn Slovenije in izven nje.

Lanski uspeh je bil zadovoljiv. Kot sosed pa ima to podjetje namen razširiti zunanjetrgovinsko poslovanje in medsebojno zamenjavo blaga.

Posebnost letošnje razstave je vrsta novitet, kot na primer soba v rustikalnem slogu, otroška soba „Matjaž“, komadno pohištvo „Isola“. Cene so ugodne in podjetje rado postreže posamezniku na sejemskem prostoru ali v Ljubljani, v Vižmarjih.



## „Wohnen in der Welt von heute!“

ist auch heuer wieder der Slogan auf der  
Möbel- und Ausstattungsschau

des weit über die Grenzen Kärntens bekannten Möbel- und Ausstattungshaus Sepp SCHÖFFMANN, St. Veit an der Glan und Friesach, anlässlich der 19. Österreichischen Holzmesse in Klagenfurt, Messe-Stadthalle, 1. Stock.

Wie jedes Jahr, wird auch diesmal wieder das neueste und größte Erzeugungsprogramm von Musterring-Möbeln gezeigt, das eine solche Auswahl an Küchen, Wohn- und Schlafzimmern, wie auch Polstermöbeln bietet, daß einem die Wahl zur Qual wird.

Die Kojen in der Stadthalle, in der die Fa. Sepp SCHÖFFMANN ausstellt, zeigen eine Vielfalt von Wohnprogrammen, die man gesehen haben muß, um sich einen Begriff von der Leistungsfähigkeit dieser Firma in der neuen Wohngestaltung zu machen.

Rustikale Wandverbauungen in allen Holzarten für Wohn- und Schlafzimmer sowie der auch über den Kanal kommende englische Landhausstil, beeinflussen den modernen Wohnstil unserer Zeit.

Im „Reiche der Frau“ — die Küche — ist die Fa. Sepp SCHÖFFMANN, richtungsgebend und zeigt die Intropa-Küchen in verschiedenen Farbtönen,

mit den neuen technischen Errungenschaften, die jedes Herz der Frau höher schlagen lassen und das Kochen in diesen Küchen für jede Hausfrau zur Freude wird.

Wie alljährlich bringt auch heuer wieder das Möbelhaus Sepp SCHÖFFMANN einen Messe-Schlager, der preislich und qualitätsmäßig nicht zu schlagen ist, und zwar ein Import-Schlafzimmer, in Ahorn/Mahagoni-Polyester, viertürig, komplett mit Spiegel zum sensationellen Preis von S 6690.—.

Für den, der einen besonderen Wohnstil sucht, bringt das Möbelhaus SCHÖFFMANN den englischen Landhausstil mit unzähligen Ergänzungsmöglichkeiten, sowie die rustikale Rauhleder-Sitzkombination. In Vielfalt wird hier gezeigt, wie Holz, Leder, massive Stoffe und Farben in jedem Raum richtig zur Wirkung kommen.

In einer weiteren Koje präsentiert das bekannte Möbel- und Ausstattungshaus Sepp SCHÖFFMANN die moderne Linie: den neuen Musterringwandverbau „Trianon“ in Teak, wahlweise auch in Nuß oder Palisander lieferbar, die exquisite Schalenstuhlgarnitur in Knautschlack gesteppt „Die neue Form“. Es zeigt auch die Möglichkeit, daß man

Schleiflackgruppen ohneweiters zu jedem Holz kombinieren kann.

Für die Jugend und alle die sich jung fühlen, wird junges Wohnen gezeigt. Das neue Kombinationsprogramm „CINDY“ wird in vielfältigen Typen für alle Raumgrößen in Polyester-Lack in vielen Farbtönen und Kombinationen gezeigt. Trotz dieses neuen Stils in Farbe und Form, sowie Muster sind die Jugendzimmer wohllich und bequem.

Seit ihrem Bestehen ist es Verpflichtung der Fa. SCHÖFFMANN, die gesamte Ausstattung für ein modernes Heim in größter Auswahl und Vielfalt dem Kunden zu bieten. Neben Möbel werden Teppiche in orientalischer und moderner Erzeugung, sowie Vorhänge und die gesamte Ausstattung an Wäsche und alles, was in eine Wohnung gehört, was man dort braucht und haben möchte, präsentiert.

Ein Spezialgebiet der Fa. SCHÖFFMANN sind auch die Polstermöbel, die jetzt in den modernen Formen und Farben dem Besucher vorgeführt werden. Auch Kleinmöbel, die jede Wohnung noch benötigt, zeigt die Fa. SCHÖFFMANN in einer besonderen Schau.

Jeder Besucher der Kärntner Holzmesse tut gut daran, die Möbel- und Ausstattungsschau der Fa. Sepp SCHÖFFMANN in der Messe-Stadthalle, 1. Stock, bei seinem Messe-Bummel zu berücksichtigen. Er wird dort vom Firmenchef und einem geschulten Personal freundlich empfangen und unverbindlich über alle Wohn- und Ausstattungsfragen beraten.

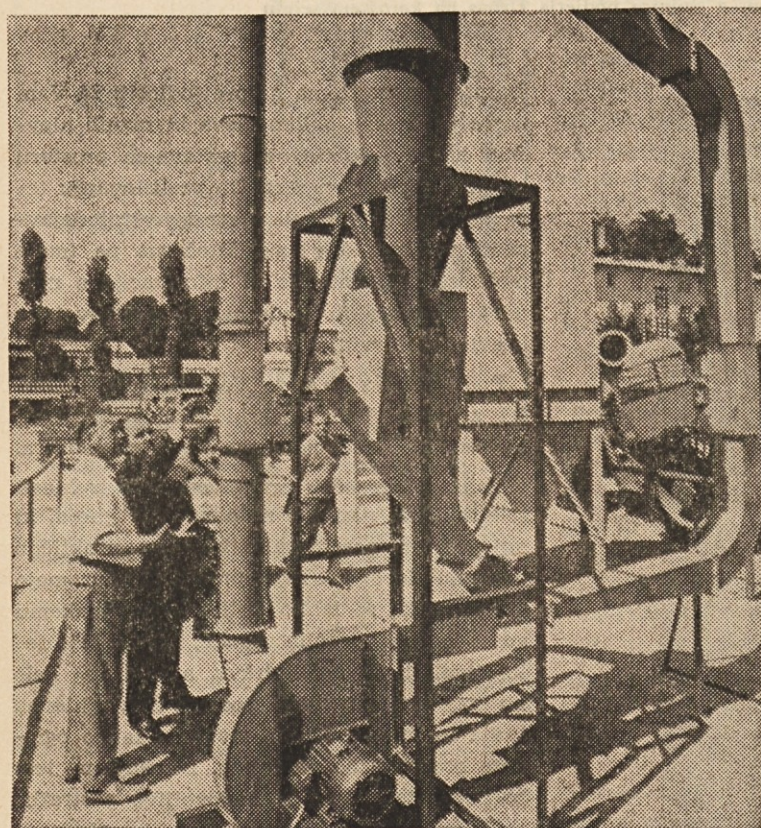
## Nov pogled v vesolje z največjim radioteleskopom

Radioteleskop v Westerborgu v nizozemski pokrajini Drente utegne biti astronomom v veliko pomoč pri merjenju ukrivljenosti vesolja, da bi ugotovili, ali se kje konča, ali je brez konca. Nizozemski raziskovalci so prepričani, da bodo na poti k temu cilju naleteli na povsem nove, nepričakovane pojave. Upajo, da bodo z novim pripomočkom zbrali precej gradiva o zgodnji zgodovini vesolja in da bodo prodrli v vesoljsko časovno lestvico.

Radioastronomi proučujejo prestrežene signale, ki jim v določenem smislu dovoljujejo pogled v vesolje pred osmimi ali devetimi milijardami let. Iščejo torej velikansko dogajanje v vesolju pred nastankom Zemlje, kajti planeti našega osončja so bržkone stari le kakih pet milijard let.

Westerborški radioteleskop, v svetovnem merilu največja astronomska naprava svoje vrste, je sestavljen iz dvanajstih posamičnih parabolnih zrcal, katerih vsako ima premer 25 metrov. Gradili so ga pet let, vsa reč je stala 20 milijonov goldinarjev.

Nestor nizozemske radioastronomije dr. Oort je dejal, da lahko s takšnim pripomočkom registrirajo močne radijske valove velikih zvezdnih kopic blizu roba vesolja.



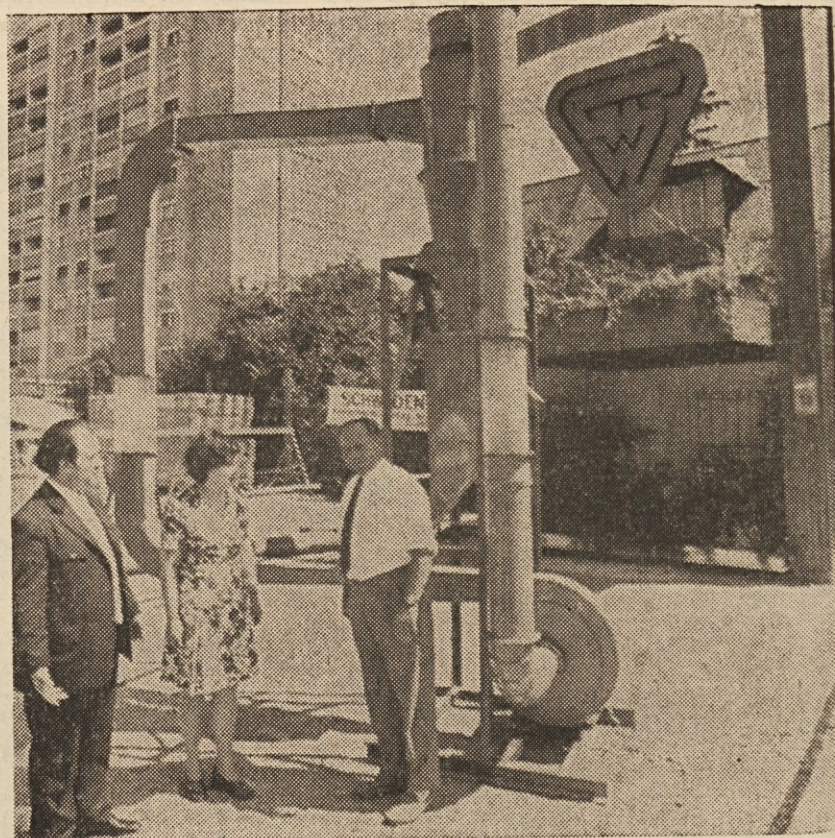
## Si'm m o n - naprave za odstranjevanje žaganja

V ENEM LETU JE NARASLA PROIZVODNJA  
ZA 15%

Na Celovškem velesejmu razstavlja tudi strojna tovarna Simmon, podjetje, ki se bavi s tehniko za zrak in toploto ter z napravami za odstranitev prahu, žaganja in podobno.

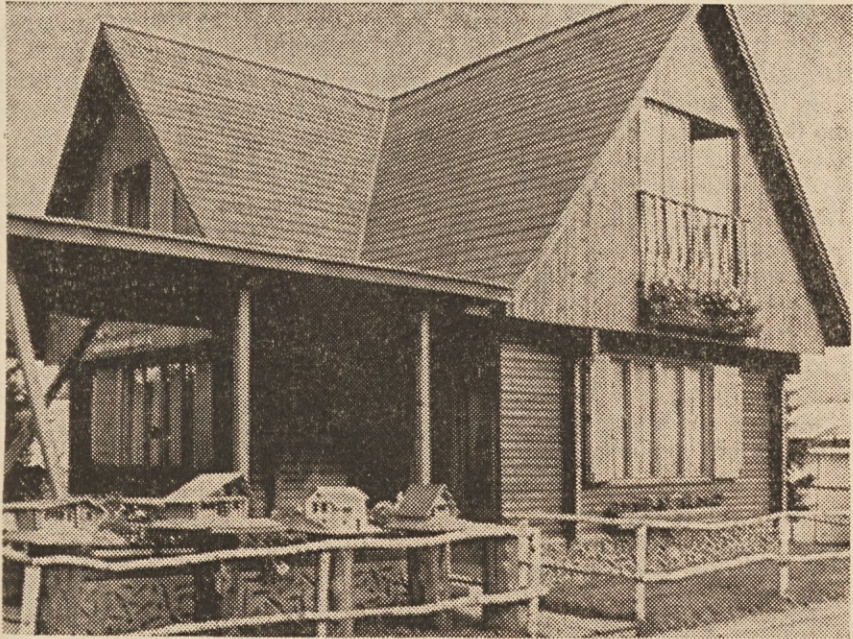
Zrak, posebno če je onesnažen, je huda nadloga. Posamezniku se morda zdi marsikaka posameznost nevažna zadeva, vendar so potrebne naprave, da ventilator more dobro delovati. V izdelavi ventilatorjev je tvrdka Simmon specialist. Podjetje ima za to na razpolago posebne gradbene naprave. Isto velja za ureditev naprav za čiščenje zraka. Za posebno droben prah ima podjetje na razpolago posebne filtre iz blaga, ki imajo za čiščenje zraka močan efekt. Odvzeti, zaprašeni zrak se more s posebnimi napravami nadomestiti s pogretim svežim zrakom.

Začetnik tega podjetja ing. Hans Simmon je začel s svojim delom na Dunaju. Za njegovo nadvse uspešno delovanje na področju tehnike za zrachenje sta bili odločujoči izkušnja in veliko znanje. Po vojni je bilo podjetje znatno povečano. Že samo od l. 1968 do 1969 so se proizvodnje podjetja Simmon povečale za 15 odstotkov.



Že pol stoletja se uveljavlja strojna tvrdka Simmon. To podjetje za zračno tehniko in termo-gospodarstvo, Dunaj/Wien, Sandleitengasse 40, kaže na Avstrijskem lesnem sejmu zračno-tehnične naprave npr. napravo za transport rezin, za sušenje lesa in ventilatorje vseh vrst.

# Gotova hiša iz Češkoslovaške



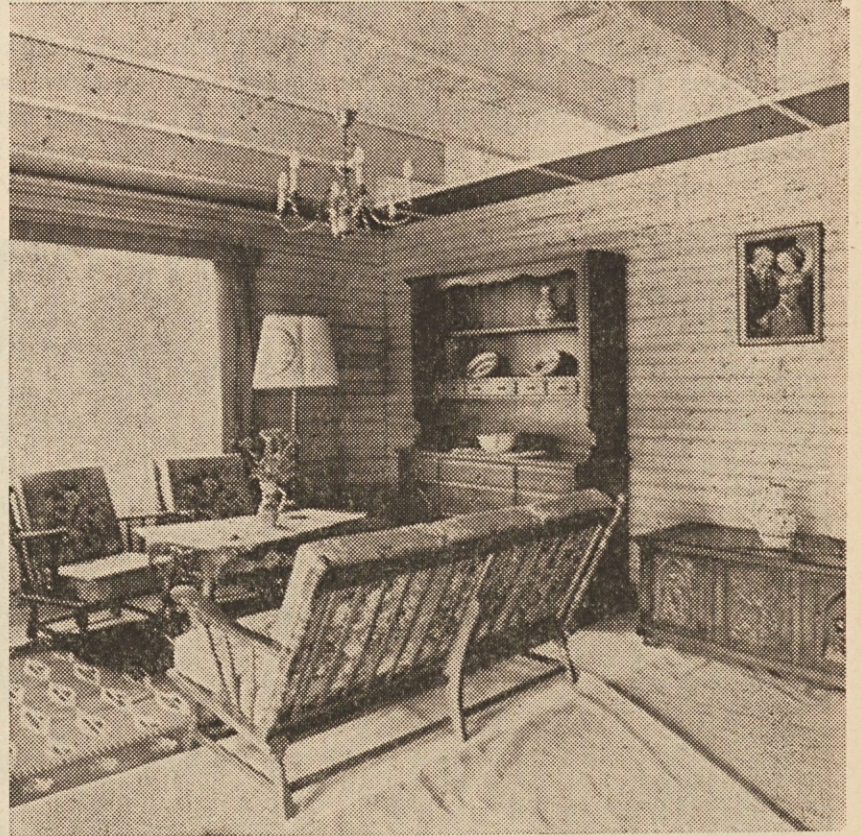
Veliko povpraševanje na prejšnjih lesnih velesejnih po gotovih hišah iz Češkega se tudi letos ponavlja. Skrivnost velikih prodajnih uspehov je v tem, da je oblika teh hiš zelo podobna alpskemu slogu in je v ceni zelo ugodna, tako sta zatrjevala zastopnika tvrdke Moldovan in Wiesel.

Tvrčki Robert Placzek OHG, 1010 Dunaj, Trattnerhof 1, tel. 52 45 97 (edini uvoznik teh gotovih hiš) je uspelo izpolniti vrzel v našem gospodarstvu. Te hiše so mišljene kot stalna stanovanja ali kot hiše za počitek konec tedna in so navdušile mnoge Avstrijce, Švicarje in Nemce, ker so ugodne v ceni, okusno narejene, praktične ter nudijo zdravo stanovanje. Današnji človek išče miru in počitka.

K današnji stanovanjski kulturi spada počitniška hiša na planini ali kje v zaslanjanem zatišju ob jezeru. Te češke hiše nudijo udobnost in imajo istočasno dobro izrabljene prostore, ugodijo praktično vsem željam in zahtevam vsakega posameznika. Nadaljnja prednost te hiše je, da tudi po letih taka hiša ostane prikupna kot prvi dan.

Podjetna tvrdka Robert Placzek, ki spada med velike razstavljavce našega velesejma, more postreči tudi z okusnim rustikalnim Bucara-pohištvom, ki slovi na mednarodnem trgu.

## Dnevni pogovor na lesnem sejmu



## Domače pohištvo za tovarniške cene

Tako se glasi pri Celovškem velesejmu geslo renomirane koroške tovarne za pohištvo F. R. C. — Fercher & Cie. v Beljaku. V zvezi s številnimi razlagami sistema čistih cen (Nettopreissystem) je slej ko prej odločilna prednost, da si lahko nakupite kvalitetno pohištvo iz lastne proizvodnje po tovarniških cenah. Nešteti odjemalci iz cele Koroške uživajo to ugodno ponudbo in radi in prepričano potrjujejo svoje zadovoljstvo — tudi zaradi vzorne servisne službe.

Kot eden najpomembnejših avstrijskih proizvajalcev stanovanjskih sob more tovarna pohištva F. R. C. oddajati svoje kvalitetne proizvode po tako ugodnih cenah neposredno odjemalcem. Letošnji modeli so prikrojeni docela mednarodnemu okusu in ugajajo zaradi solidne izdelave in sodobne oblike. O teh ljubkih predmetih pohištva, ki jih imenujemo stanovanjske stene (Wohnwände), bi skorajda rekli, da so izdelani po meri. Ni torej čuda, da so mladi zakonci ponovno očarani pri pogledu na to zaželeno pohištvo in dajejo vselej več prednosti pohištvu F. R. C.

Sanjsko lepi vzorci spalnic pritegnejo vsakogar. Ravno nevsiljiva eleganca, združena z izravnostjo v obliki in barvah, napravi izbiranje in gledanje v stojnici F. R. C. tako prijetno. Kdo neki si pa že kupi vsaki dve leti novo spalnico? Brezčasno oblikovanje je torej zahteva, ki jo odgovorni ljudje v podjetju izpolnjujejo po lastnem prepričanju.

Čedalje večje je povpraševanje po sobah za mladino in jedilnicah. Slog se opira večinoma na prejšnje čase, a tudi moderni tokovi so važni pri oblikovanju.

Posebna privlačnost so letos zopet kuhinje REGINA. Letos prikazujemo prvič tako imenovani barvni program. Proizvajalci hočejo prinesiti po želji odjemalcev še več barv v kuhinje. To je zelo pohvalno, ker daje barvitost po mnenju znanstvenikov življenju veselje in lepoto.

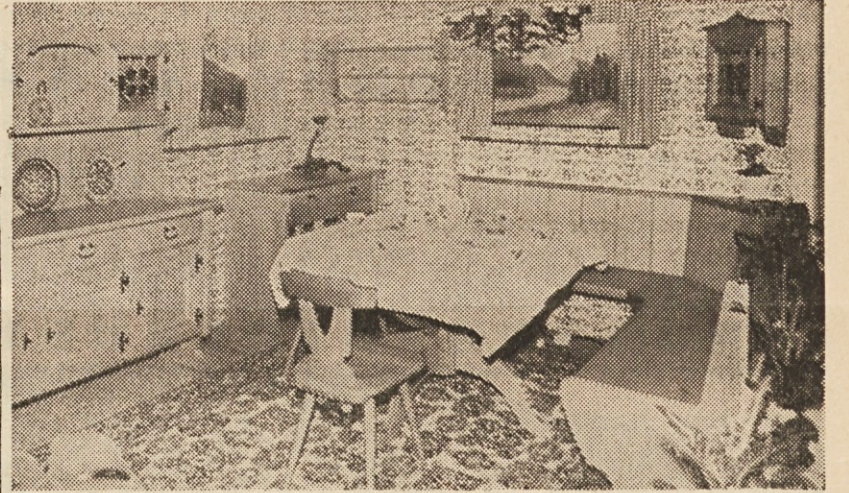
Cela vrsta očarljivih garnitur oblazinjenega pohištva v raznovrstnih oblikah in barvah vabi marsikoga k nakupu. Pravcati raj pohištva je ustvarila tovarna F. R. C. v svoji lastni razstavi zraven paviljona požarne brambe. Učinkovito in ustrezno dopolnjuje ta raj znana celovška hiša opreme TEXTIL JANESCH, ki zaokrožuje ogled s svojo razstavljenostjo ter blagom za dekoracijo, zaveze in ostalo opremo.

Omenili bi še to, da Vam lahko nudi tovarna pohištva F. R. C. s svojim lastnim kreditom udobne olajšave pri nakupu z do 36 mesečnih obrokov, česar se občinstvo rado poslužuje. Dostava je seveda po vsem Koroškem brezplačna.

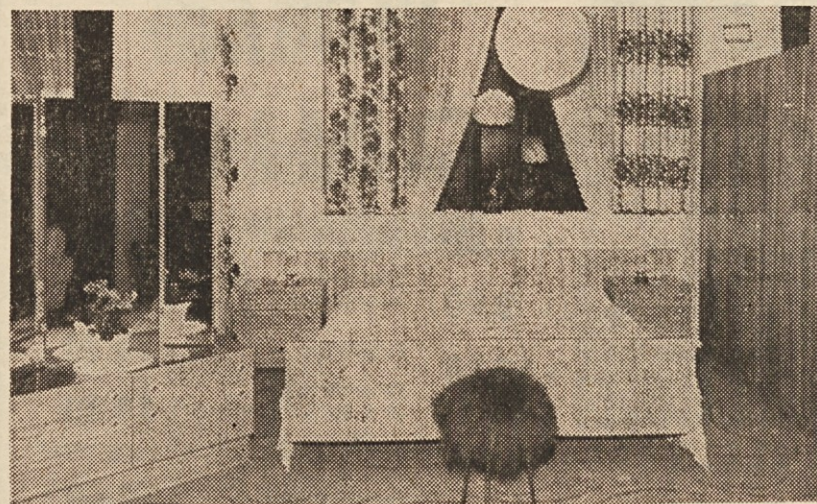
Za vse tiste interesente, ki iz kakršnegakoli vzroka ne morejo obiskati Celovškega velesejma in pohištvene razstave F. R. C., obstaja možnost, da si ogledajo ves program pohištva v prodajnih prostorih F. R. C. v Beljaku in Celovcu. Ni postalo brez razloga na Koroškem krilatca: „Pohištvo F. R. C. je naložba denarja s trajno vrednostjo!“



Pogledni del bogatega F. R. C.-programa za stilna stanovanja



F. R. C. — sejemski posebnost: izveček bogate izbire kmečkih izb — rustikalna kmečka sobana. Zgledno rokodelske tradicije F. R. C. vedno za dober korak spredaj.



Na sliki — samo en dokaz uspehov: spalnica prežlahtno furnirana, izdelana iz raznolikih lesnin, lesena omara z petimi vrati, psiha s trodelnim ogledalom, vrhu tega čedna svetilka na nočni omarici — in to vse za sejemsko izredno ceno — 7.950.— šilingov

Čisto zares: ni ga izdelka, ki ga ne bi mogli dobiti pri Spindelböcku, pa naj bo najlažja motorna žaga, ki tehta komaj 3 1/2 kg, pa gor do najmočnejšega stroja, ki se mu ne more ubraniti nobeno drevo. Prosim, poizkusite! Razstavišče na velesejmu najdete na prostem, blok G, prva stojnica.

Morda bi radi izvedeli kaj več o razmeroma mladi tvrdki. Preden je začel M. Sp. samostojno prodajati motorne žage in razne kosilnice, je bil zastopnik uglednih svetovnih tvrdk na Koroškem. Zadnji dve leti je samostojen ter je postal strokovni trgovec. Danes so zastopane v njegovem programu skoraj vse tvrdke. Poleg motornih žag dobite tudi vso opremo za gozdne delavce, orodje za nego parkov, kot npr. kosilnice za trate in parke svetovnih tvrdk Wheel Horse, za razne smotre uporabne traktorje, ki kosijo, spravljajo sneg itd. Posebno moč tega podjetja je velika postrežljivost. Tisoče nadomestnih delov imajo strokovnjaki na razpolago, da popravijo Vaše orodje.

Če že ne obiščete razstavnega prostora, lahko obiščete tvrdko Spindelböck v št. Vidu ob Glini/Glandorf, Berggasse 11. Če se zanimate za tovrstne stroje, bi bilo prav, da obiščete to tvrdko na Koroškem velesejmu.

# SPINDELBOCK

Celo lesni hrošči se tresejo pred

SPINDELBOCK - izdelki



## Romunska ljudska umetnost na Celovškem velesejmu

Veliko avstrijsko eksport-importno podjetje Robert Placzek OHG, Dunaj, Trattnerhof 1, je največji razstavljaev na Koroškem sejmu. V hali 6 kaže v okviru Bucara — stilnega pohištva v posebni koji

umetnost od podeželskih do umetno obrtnih vrčev, kozarcev, čaš, cvetličnih loncev itd.; prav tako tudi obilna strgarska roba kot lesni vrči, svečniki, sodčki za žganje, doze za cigarete, ip. Vse skupaj pa pred-



zelo zanimivo razstavo pod geslom »Ljudska umetnost iz Romunije«. Velika izbira darilnega blaga, izdelki domače romunske ljudske umetnosti, ki so seveda na sejmu tudi na prodaj, razveselijo srce obiskovavca. Poleg mnogih lesoreznic proizvodov, ki so tipični izdelki te dežele, očarajo gledavce prekrasne plastike iz alabastra in marmorja. Vidimo pristno romunsko lončarsko

stavlja pravo bogato zalogo prav izvrstnih stvari za darila. Se razume, da ima tudi ljudsko umetno vezenje v razstavišču svoje izborna mesto. Iz vse te rokodelne umetnosti odseva ukoreninjenost tega ljudstva, ki živi med Črnim morjem in Karpati. Tudi romunska folklor, ki jo je narod skozi stoletja ohranil, najde svoj izraz v tej razstavi »romunske ljudske umetnosti«.

## IZ KMETIJSKE ZBORNICE

Letos se je občni zbor Dež. kmetijske zbornice vršil že dvakrat in sicer 29. aprila in 6. julija.

Občna zbornica sta se oba vršila že po izmenjavi vlade v državi, ko je nekdanja vladna večina ÖVP prešla v opozicijo. To se je odsevalo tudi na občnih zborih naše stanovske organizacije. Oni, ki so prej hvallili vladne ukrepe zadevajoče kmetijstvo, so jih zdaj začeli grajati. Bivši opozicionalci pa so začeli zagovarjati ukrepe sedanje socialistične vlade in njenega kmetijskega ministra. Zopet smo čuli ono obrabljeno, da nova vlada ne more v pol letu tega popraviti, kar je njena predhodnica v dolgih letih zagrešila. Posebno skrb dela vladi zopet kupičenje surovega masla, katerega zaloga je narasla na 4 1/2 tisoč ton. Dovoz mleka se je letos povišal za 7–10 %. Zato se je uvedla akcija pocenjenega surovega masla. To akcijo so morali kmetje sami s svojimi mlečnimi odtegljaji plačati. To je stalo pridelovalce mleka 70 milijonov šilingov. Tu ni bilo nič davčnih denarjev zra-

Sedanji minister hoče odtegljaje zvišati na 19 grošev za liter mleka. Predlagal je, da bi tudi za II. in III. kvaliteto mleka kmetom nekaj odtegnili, da bi se nabralo še več denarja, da bi mogli kupcem še večkrat pocenjeno surovo maslo prodajati. ÖVP je mnenja, da z odtegljaji ne bo mogoče mlečnega presežka zmanjšati. To je splošen evropski pojav, saj je v celi zapadni Evropi preveč mleka. Treba bo pač podpirati pitanje klavne živine in jo potem pustiti izvoziti. Če se bo pitanje bolj izplačalo, ne bodo kmetje več vse najboljše krme kravam dajali, ampak pitovni živini. Tako bo manj mleka in več pitanih govedi. Izvoz mesa pa konzumenta ne obremenjuje.

Letos smo do zdaj 2296 govedi manj izvozili kot lani. Korošci imamo celo leto preveč pitane govedi in jo prodajamo tudi v sosednje zvezne dežele. Uvažati pa moramo meso za klobase, ker medlih krav klobasaric ni več za dobiti.

Potrebo po svinjini krijemo na Koroškem sami. Le redko dobimo svinje iz Štajerske.

Razveseljivo je, da je cena lesa zopet višja. Žal pa so tudi stroški sekanja in spravljajanja narasli in nam spet ne ostane dosti več kot prej.

Statistika kaže, da zasluži delovna sila v kmetijstvu letno samo 21.000, dočim pridejo delavci v drugih poklicih na 42.000 šil. Torej smo v kmetijstvu za 50 % premalo plačani. To bo treba izenačiti, sicer se bodo kmetje vedno bolj v druge poklice odseljevali. Posebno je nevarno odseljevanje iz gorskih kmetij. Za te je vedno manj sredstev na razpolago. Prej se je odtegovalo od uvoženega žita in dajalo gorjancem. Sedaj je žita doma zadosti in ni od česa odtegovati, da bi gorjancem dajali. Najti bo treba nov vir pomoči gorjancem.

Obakrat je bila na dnevnem redu zelo sporna točka: Sprejetje poslovnik kmetijske zbornice (Geschäftsordnung). Tam je poleg običajnih poslovnih reči tudi določba o odškodnini prezidenta in njegovi pokojnici. Za sprejetje poslovnika je potrebna dvotretjinska večina. Te pa tudi najmočnejša frakcija v zbornici Kärntner Bauernbund nima. Iz hvaležnosti za dolgoletno vodstvo zbornice so že večkrat poskušali priznati bivšemu predsedniku Gruberju izdatno pokojnino oziroma enkratno odpravnino v znesku 350.000 šil. Pa so opozicijske stranke bile vedno proti. Menile so, da je prezident dovolj premožen, da dobiva itak že eno pokojnino kot narodni poslanec in ni treba, da bi se eni osebi kopičila sredstva v toliki meri, da bi imel vsak dan 1000 šil. dohodka, medtem ko pa kmetom vedno slabše gre. Zato je skušala frakcija Kärntner Bauernbunda z navadno večino skleniti poslovnik, kar pa je ustavni odbor kor. deželne vlade kot protipostavno zavrgel. Izdelati so morali nov osnutek pravilnika, ki je podoben onemu od deželne zbornice.

Po tem pravilniku bo predsednik zbornice prejel 50 % plače, ki jo ima uradnik devetega službenega razreda šeste mezdne stopnje (der 9. Dienstklasse u. 6. Gehaltsstufe). To zneske mesečno 12.490 šil. brutto. Dobi tudi 13. in 14. odškodnino. Če ostane prezident 10 let dobi potem 35 % aktivnih prejemkov kot pokojnino. Za vsako leto več poslovanja se pokojnina poviša za 50 %, največ pa do 50 % aktivne odškodnine. Odškodnina in pokojnina sta dinamizirani. Če bo vse povišano, bo tudi to.

Ta predlog je bil nato sprejet z dvotretjinsko večino. Nasproti so bili le svetniki od svobodnjaške frakcije in pa polovico svetnikov od Arbeitsbauernbunda.

## DARUJTE za tiskovni sklad!

V poročilu o tržnem položaju je bilo rečeno še, da so se traktorji za 9 % podražili, ker so se podražile baje surovine. Posebno oni deli, ki jih uvažamo iz Nemčije so v ceni zelo poskočili. Kmečko zastopstvo je podražitvi ugovarjalo in doseglo, da je podražitev domačih Steyer-traktorjev ostalo pri 3 1/2 odstotkih in bo stopila šele 1. 9. v veljavo. Kdor more, naj si traktor še prej kupi.

Podjetja pač prevalijo bremena na blago in ga podražijo, dočim kmet svojih bremen nima nikamor premakniti. Drugi stanovni hočejo in tudi dosežejo za manj dela več plače. Kmet pa mora več delati in za to dobi manj kot prej, ko je manj delal.

Posebna nevarnost grozi gorskim kmetom, ker oni bodo prvi na vrsti, ko bodo zmanjševali število kmetov. A vendar gorjanci prducirajo skoraj tretjino kmetijskega blaga in poleg tega še prenočujejo 62.000 tujih gostov.

V gorah prevladuje zelena površina in se tamkaj veleobrati ne dajo ustanoviti. Tu je treba še nadalje podpirati posameznega kmeta. Ta je čuvar naše lepe narave, ki nam privlačuje toliko turistov in deviz.

Mirko Kumer

# So billig

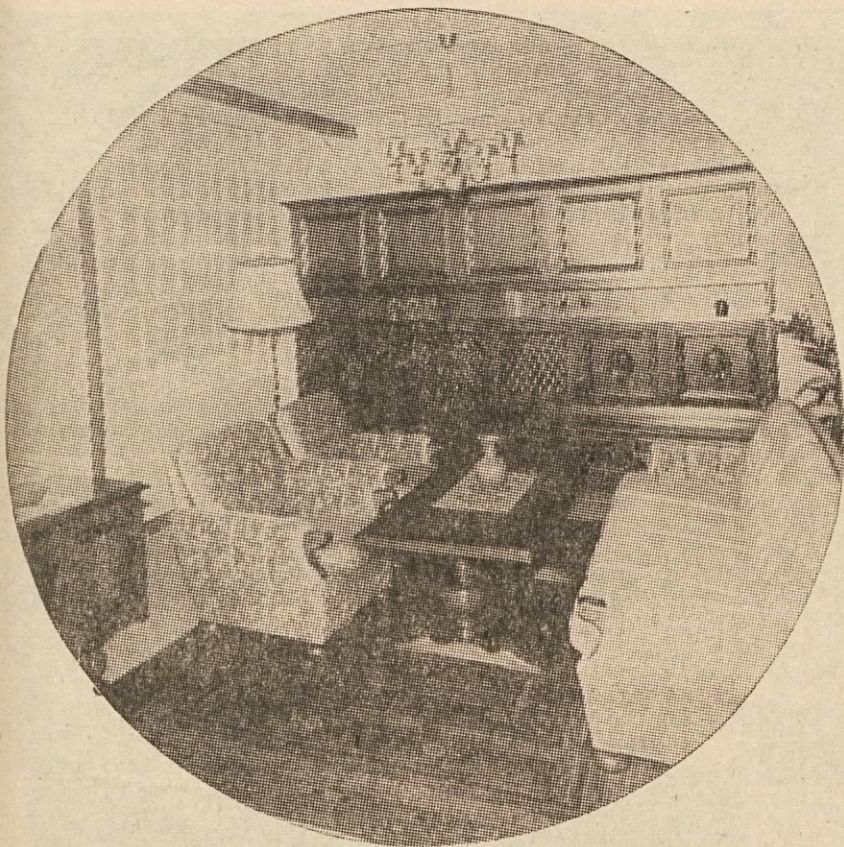
## im SOMMER SCHLUSS VERKAUF

nur bei

# SAMONIG

Perlonstrümpfe	s 4.90	Herren-Baumwoll-Socketts	s 6.90	Damen-Baumwoll-Slip	s 6.90	Geschirrtücher	3.95
Frauen-Kräuselstrümpfe	s 9.90	Herren-Frotté-Leibchen	s 49.-	Damen-Kurzbeinhosen, Baumwolle	s 9.80	Baumwoll-Handtücher	s 5.-
Perlon BH mit Spitze	s 19.80	Nylon-Georgettätücher	s 5.90	Frauenhosen mit Bein	s 10.90	Leintücher	s 39.80
Damen-Lycra-Schlüpfer, mit Spitzenplatte	s 29.80	Scidentücher, türkische und modische Dessins	s 15.90	Damen-Nachthemden aus gemustertem Wäschestoff	s 39.80	Polsterbezüge, 60 x 80	s 19.80
Kinder-Frotté-Pulli, Langarm	s 25.90	Servierschürzen, Perlonspitze	s 13.90	Damen-Perlon-Unterkleider mit schöner Spitze	s 29.-	Fertige Pölster, 60 x 80 mit 1 kg Federn gefüllt	s 39.80
Knaben-Slip oder -Leibchen	s 5.90	Frauen-Baumwoll- oder Perlonkleiderschürzen	s 49.80	Damen-Kräusel-Kniehosen	s 14.90	Garten-Tischtücher	17.90
Mädchen-Slip	s 4.90	Frauen-Mini-Perlonkittel	s 29.80	Damen-Bikini	s 79.-	Damast-Schlüpfer oder -Tuchentbezüge, 130 x 190	s 99.80
Mädchen-Röcke	s 39.80	Damen-Acyl-Pulli	s 39.80	Damen-Helanca-Badeanzüge	s 89.-	Seiden-Brokat-Steppdecken, 130 x 190	s 159.-
Kinder-Helanca-Hosen, kurz	s 29.80	Damen-Batist-Blusen	s 29.80	Damen-Frotté-Badekleider	s 79.-	Vorhänge, gemustert, 120 cm breit	s 19.80
Kinder-Frotté-Spielhosen	s 6.90	Frauen-Trevira-Röcke, gefüttert	s 69.-	Damen-Strumpfhosen	s 9.90	Karo-Decken	s 59.80
Mädchen-Hängekleider aus Wachsamt	s 39.80	Damen-Mode-Jersey-Blusen	s 79.-				
Kinder-Pulli, Kurzarm	s 29.80	Frauen-Westen, Acyl	s 89.-				
Kinder-Socketts	s 7.90						
Herren-Netzhemden	s 19.80						
Herren-Slip oder -Leibchen, fehlerfrei	s 10.90						
Herren-Mode-Pullover	s 99.-						
Herren-Rollkragen-Pulli aus Helanca	s 39.80						
Herren-Sporthemden, Langarm	s 59.-						
Herren-Popeline- oder Trikotpyjama	s 99.-						
Herren-Jersey-Modehemden	s 69.-						

Also erst zu SAMONIG VILLACH, AM SAMONIG-ECK



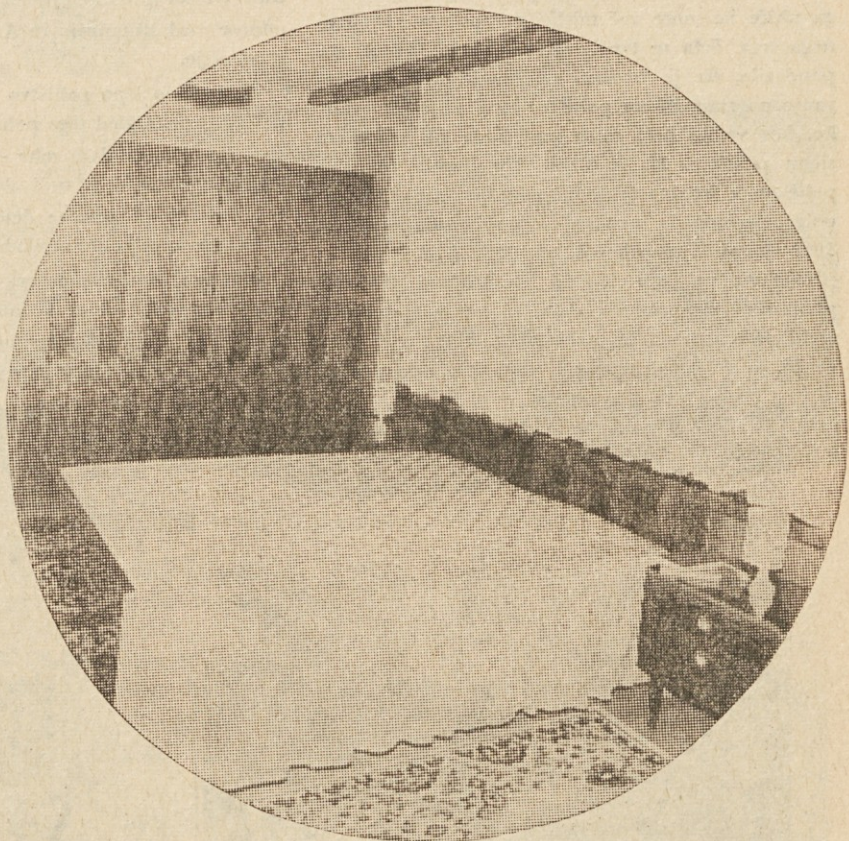
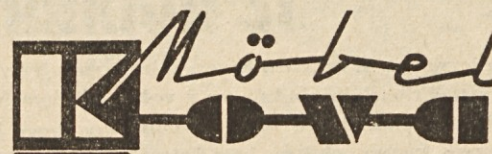
hištvne trdke. Obiskovavec najde tu skoraj vse od ekskluzivne stilne stanovanjske sobe pa do spalnic in sob za tujce. Trdka KOVA iz Beljaka pa odlikuje med drugimi prednostmi zlasti dejstvo, da vam lahko uresniči vse Vaše želje, zlasti pri opremitvi pohištva po stenskih merah, v svoji lastni delavnici. Sejm-ska stojnica trdke KOVA je postala shajališče za vse tiste, ki hočejo stanovati sodobno in kupovati kvaliteto po ugodnih cenah.

Človek sedemdesetih let dvajsetega stoletja ne kupuje na slepo, temveč hoče biti dobro obveščen in imeti res praktične nasvete. On lahko dobro preceni prednosti in slabe strani. Pohištvo, ki naj olepša Vaš dom, ne spada več med sanje. Trdka vam uredi diskretno in naglo kredite, ki grede preko lastne trgovine. Kdo more položiti danes kar tako 100.000 šilingov in več na mizo? Večinoma manjka samo poguma, da bi kdo uredil denarno plat. KOVA vam pomaga rade volje!

Druga plat pri vsaki nabavi pa je servis. Servisna služba je pri trdki „Pohištvo KOVA“ na prvem mestu. Izučeno strokovno osebje vam pomaga, kadar koli je treba.

Bile so pomanjkljivosti, toda izvrstna organizacija jih je odstranila. Kdor je danes prepričan o izrednih zmogljivostih te trdke, bo tudi še jutri, če se ji bo zaupal. Za čas velesajma srečate lastnika tega podjetja na prodajni stojnici v velesajmski dvorani; on je rad pripravljen, da naredi Vaše želje za svoje. Kot že vselej poprej je tudi letos opremila notranjost stojnic znana

# Pohištvo Kova



Avstrijski lesni velesajem se je v zadnjih letih močno razširil in je postal pravi dejavnik v sodobnem gospodarstvu. Zlasti na odseku za pohištvo vam nudi lesni velesajem bogat program ter nudi pristen pregled pri proizvodih in okusu pohištvene industrije v tu- in inozemstvu.

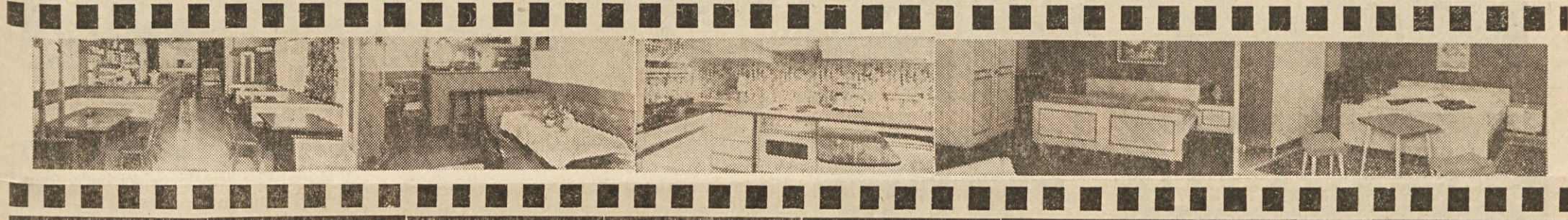
Obiskovavci si razstavljene predmete ne samo radi ogledujejo, ampak hočejo tudi poizvedeti o mož-

nostih svojih želj in večinoma tudi kupovati.

Ena zelo redkih trdk, ki je to spoznala pravilno, je trdka „Pohištvo KOVA“ iz Beljaka. Ime tega podjetja je znano precej dobro, tako v deželi kot tudi preko njenih meja. Lastnik gospod Kovačič je tudi letos dobro vedel, kaj dolguje svojim zvestim odjemavcem. Razstavljene predmete kažejo soliden pregled v programu te domače po-

beljaška trdka za notranjo opremo „BETTEN LANNER“, Gerbergasse. Ta strokovna trgovina je pri obšir-

nih krogih občinstva na izvrstnem glasu zaradi svoje obilne izbire in najboljše kvalitete.



## Reklama za gradiščansko vino na sejmu

Gradiščanske zadruge so letos prvič na celovškem sejmu. V šestnajsti hali II. predstavljajo pregled iz bogate izbire gradiščanskih vin.

Ena tretjina vse avstrijske vinske proizvodnje prihaja iz Gradiščanske. Najvažnejši vinogradni kraji so v bližnji okolici Neusiedlersee, ker je tam najugodnejše podnebje. V tej okolici se že čuti vpliv panonske ravnine, ti kraji so povprečno najtoplejši v Avstriji. V tem ugodnem podnebju, ki ima več sončnih dni v letu kot znamenita švicarska kraja St. Moritz in Davos, uspevajo ne samo razna rdeča in bela vina najboljših kvalitet, temveč tudi izvrstno lažje in težje namizno vino vse tja do poznih trgateg ter vin iz suhega grozdja, ki so posebna gradiščanska specialiteta. Že v srednjem veku so imeli pri slavnostnih pojedinah cesarji, kralji, knezi in prelati slavni „Ruster Ausbruch“.

Moderni zadružni hrami omogočajo, da pride na trg gradiščansko vino kot pristna in izvrstna kapljica. V dogled-

nem času bo dobilo to kvalitetno vino svoje zaslužen priznanje tudi na evropskem trgu. Poznavavcem vina in vsem interesentom priporočamo ogled razstave gradiščanskega vina.

### Burgenländischer Winzerverband RUST

- Weingut Sepp Höld  
St. Georgen
- Weingut Franz Mad, Oggau
- Weingut Franz Andert,  
Pamhagen
- Weingut Rudolf Gassner  
Müllendorf



Glockner Sesselfabrik

Vinzenz Patschg

9831 FLATTACH, Kärnten  
Telefon 04782-35103

Izdelava stolov, miz in pohištva za šolo

Obiščite nas na Celovškem velesajmu  
hala 6, stojnica 78

# Bucara - stilno pohištvo iz Romunije

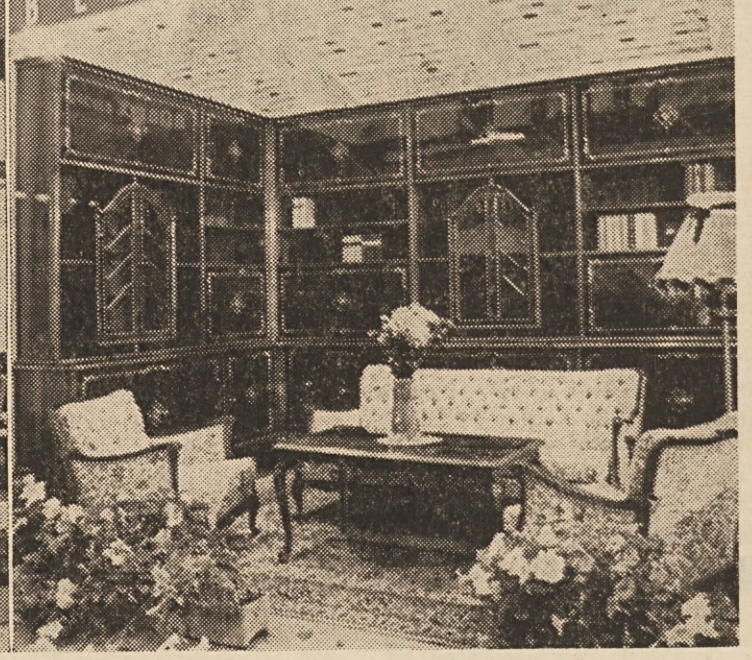
Če kdo išče na letošnjem Avstrijskem lesnem velesejmu pohištvo v tradicionalnih oblikah ter v vedno bolj priljubljenem podeželskem stilu, bo obiskal letošnjo razstavo Bucara-pohištva, brez katerega nbi ne more več misliti evropskega pohištvenega trga. Šefa te trdnice Moldivan in Wiesel, sta poudarila, da je izredno zanimanje in povpraševanje po romunskem pohištvu predvsem zato veliko, ker vedno bolj raste zanimanje po kmečkem slogu pohištva. Na avstrijski trg dovažata tovrstno pohištvo v izredno lepi, nepreokosljivi mojstrski izdelavi izvozna in uvozna trdnica Bucara-pohištvo, 1010 Dunaj, Trattenhof 1, tel. 02 22 / 52 45 97.

Izdelava pohištva temelji na stoletni tradiciji preciznega umetniškega dela, ki ga bo predvsem ljubitelj umetnosti in podeželskega sloga znal prav ceniti. Veliki uspeh trdnice Bucara-pohištvo je pred-

vsem v že omenjenih oznakah ter v nadvse ugodnih cenah. Uvoženo blago avstrijski trg zamenja za drugo blago. Z zamenjavo blaga doprinaša Bucara trdnica precejšen delež za dobre gospodarske odnose med Romunijo in Avstrijo ter istotako tudi z Nemčijo.

To izredno lepo pohištvo je tudi pri nas že zelo priljubljeno. Ogljed tega pohištva — kot so jedilnice, spalnice, stanovanjske sobe — kaže mnoge možnosti izbire. Zanimivo je tudi dejstvo, da lahko dobiš zelo ugodno posamezne dele pohištva v lepih, od rezbarjev izrezljanih oblikah.

Razstava Bucara-pohištva s svojo brezčasnostjo doprinaša velik delež k internacionalnosti lesnega velesejma in je tudi potrebna za pregled in primerjavo pohištva na svetovnem trgu.



## -Wigo

Montažna hišica WIGO je slej ko prej privlačnost na Avstrijskem lesnem velesejmu. To leto pa je dobila notranjščina popolnoma novo opremo.

Tvrška ing. Roth se je povezala z znanimi koroškimi trgovinami Warmuth, oddelek za opremo, pri tej hiši pa je poživil notranjščino z eksponati svojega prodajnega programa. Tako je nastala tudi prava renesansa za stene in tla. Tapete in preproge so položili lastni strokovnjaki. Iz velike izbire so izbrali vestno tiste vzorce, ki se usklajajo s poseb-

nostjo prostora. Trgovska hiša Warmuth ima na razpolago veliko izbiro pri stanovanjskem pohištvi in predmetih za opremo. Zaradi tega je mogla edinstveno opremiti reprezentativni okvir in je ustvarila dnevne sobe, jedilnice, spalnice in sobe za goste. Novost je v sobi za mladino garnitura Sit-Set s trpežno prevleko iz bri-nylona trdnice Eybl.

Zdi se, da je bilo uspešno geslo: „Življenje v slogu našega časa!“ Kdor nima priložnosti za obisk velesejma, si lahko ogleda novi program v podruž-

nicah v preglednih kojah. V vseh teh trgovinah si lahko ogledate vzorno opremljene prostore pod geslom: „Vsaka koja posebno doživeti!“ Pot k Warmuthu se izplača že zaradi te prednosti, ker morete kupiti vse v eni hiši. Prihranite si veliko časa in se izognete marsikateri nevšečnosti. Kuhinjo v hišici WIGO so vgradili lastni mizarji; opremljena je z električnimi aparati AEG.

Šolani strokovni svetovalci Vam pomagajo pri izbiri; samoumevno pa je, da Vam je servisna služba na razpolago tudi po nakupu. Olajšave pri odplačevanju z do 36 mesečnih obrokov, brezplačna dostava v hišo in jamstvo za kvaliteto so znane prednosti te hiše.

Po sejmu je hišica WIGO, opremljena od Warmutha, na razpolago za vodstva pri „Bauzentrumu“.

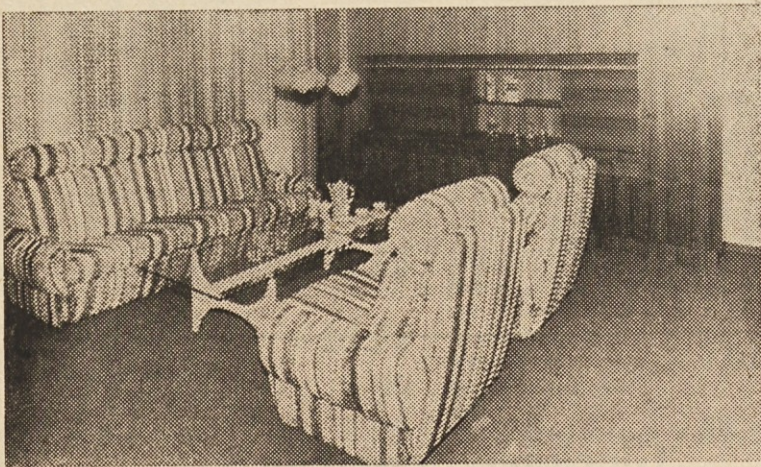
### Dunajski velesejem

od 6. do 13. septembra 1970

V dunajski sejemski palači bodo letos že naslednji sejmi in razstave:

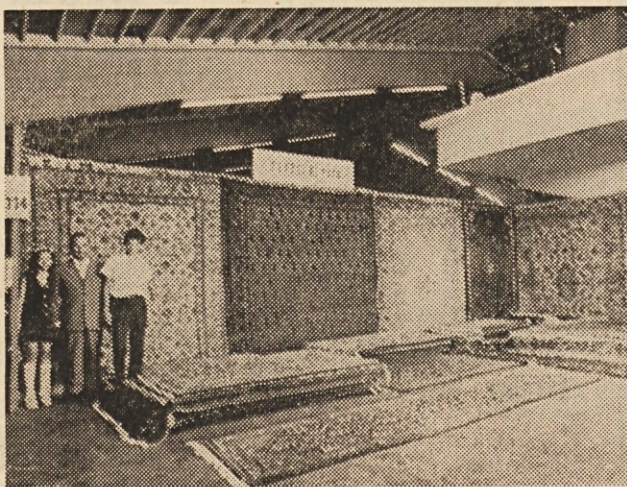
92. jesenski mednarodni velesejem (od 6. do 13. septembra); avstrijska razstava obutve — ösmu (19. in 20. septembra); mednarodna razstava zdravniške in bolniške opreme — IFAS (od 7. do 11. oktobra); teden ženske mode — 33 WDW (od 18. do 31. oktobra) in še dan prodaje steklarskih in porcelanastih izdelkov, gospodinjstkih potrebščin in železnine — 16 ETA (od 7. do 9. novembra).

Že pred koncem meseca maja je bil odan ves sejemski prostor. Nekateri oddelki so bili že prezasedeni ter ni bilo mogoče sprejeti novih prijav. Na sejmu bo uradno zastopanih 20 držav.



## Pristne perzijske Paya-preproge na velesejmu

Najnovejše uvožene perzijske preproge po solidnih cenah ter v veliki izbiri razstavlja priznana trdnica Paya iz Celovca s svojim velikim skladiščem za prodajalce na Starem trgu 21 ter z maloprodajno trgovino v Domgasse. Šef trdnice Paya, izvrstni poznavalec pristnih perzijskih preprog, izhaja iz sanjske dežele vladarjev ter izbira svoje blago direktno pri proizvajalcu. Ugodni kupni pogoji ter izvrstno strokovno znanje trdnice Paya slovita ne samo med strokovnjaki, temveč tudi med prebivalstvom. Zato je zelo razveseljivo, da domače trdnice razstavljajo na Koroškem sejmu. Danes se kupujejo preproge pri trgovcih, ki prodajajo v domačem kraju in ne pri takih, ki ponujajo svoje blago pri stanovanjskih vratih.



## V Zapadni Nemčiji so se cene živil zvišale

Zahodnonemška revija STERN je v svoji zadnji številki objavila nekaj podatkov o cenah najvažnejših živil, kakor tudi drugega potrošniškega blaga, katerega cene so se v letu dni izredno močno povečale, in sicer precej več kot znaša uradno poprečje 4,5 odstotka. Pri industrijskih proizvodih je odstotek nekoliko manjši.

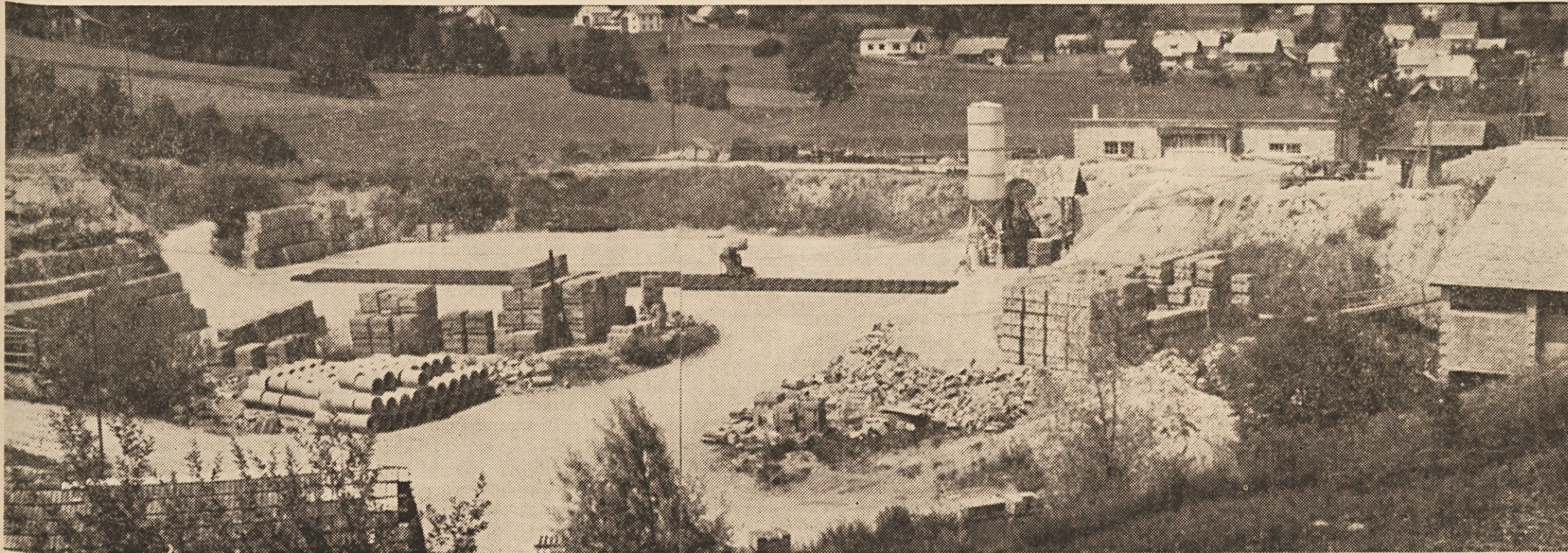
Sicer pa primerjajmo cene oziroma njihova zvišanja v razdobju od junija 1969 do junija 1970 (cene so v DM):

Živila	Cena 1969	Cena 1970	%
kg belega kruha	1,36	1,52	12
kg riža	2,17	2,32	7
kg margarine	2,88	2,91	1
liter mleka	9,74	0,72	-3
kg masla	7,97	7,70	-3
kg sira	6,67	6,57	-1

jajce	0,20	0,17	-15
kg govedine	6,29	6,66	6
kg svinjine	7,74	8,43	9

Ker pa se cene večine življenjskih potrebščin niso povečale za toliko kot plače, je finančni minister Schiller, ki trdi, da je čezmerno povečanje plač poglajalo cene navzgor, predpisal za prihodnjih 11 mesecev za 10 odstotkov višji davek na osebne dohodke! Ko pa se bo položaj na trgu umiril, bodo davčni uradi ta, več plačani davek pisali davkoplačevalcem v dobro! Sindikati pa se močno razburjajo, ker baje delodajalci ne bodo občutili tega bremena tako kot delavci, čeprav bodo plačali skupaj 10 % več davka in v prihodnjih sedmih mesecih ne bodo smeli odpisovati amortizacije. Tako tudi ne bodo imeli v bližnji prihodnosti na voljo denarja za nakup novih strojev, kar naj bi pripomoglo k ohlajevanju pregretega zahodnonemškega gospodarstva.

Da pa bi le nekoliko posegli tudi v globoke inozemske blagajne zahodnonemških hranilcev, ki jih nekaj tisoč v Švici ne plačuje nikakršnih ali pa le minimalne davke, predvidevajo tudi nov zakon, ki naj bi onemogočil takšne »davčne utaje«, ki znesejo na leto najmanj 2,5 milijarde mark ali toliko kot znaša poprečni mesečni zaslužek 2,5 milijonov (od skupaj 10 milijonov) zahodnonemških delojemalcev. Najvišji davek, ki ga le-ti plačajo v Švici, pa doseže komaj 27,6 odstotkov (na dohodek), v ZR Nemčiji pa je le-ta 53 odstotkov! Sicer pa bo prihodnost pokazala, ali je Brandtova vlada pri vsem tem bila uspešna. E. R.



Betonsko podjetje Leeb — podružnica v Kotmari vesi

# Vse iz ene roke za vaš dom pri veletvrcki Leeb & Söhne

KOTMARA VES — KÖTTMANNSDORF, tel. 04222 - 79 11 17

WOLFSBERG, tel. 04352 - 29 91

Ste zaskrbljeni? Zidate nov dom ali ga hočete prenoviti? Potrebujete svetovalca?

Končno vse dobite iz ene roke za Vaš dom pri veletrgovini Leeb, ki že nad 50 let zadovoljuje svoje odjemalce in ima pri vsem svojem delu predvsem skrb odjemavca pred očmi!

Na novo je prevzela tvrdka Leeb v Kotmari vesi podružnico, ki vam neposredno nudi vse betonske potrebščine pri zidavi Vaše hiše in poslopij. Če potrebujete betonske cevi in obroče, čistilne vodne naprave, ureditev ponikovalnih jam, Katzenbergerstropce, kletne kamne, betonske kamne za zidavo, ploščice za plot na Vašem vrtu in vse Leca-izdelke, Vam bo takoj in zadovoljivo postreženo.

Pri podružnici v Kotmari vesi pa lahko naročate še nadaljnje potrebščine — postreženo Vam bo v Vaše zadovoljstvo z vsemi potrebščinami za zidanje. Tam dobite cement, apno, heraklitne plošče, lesne Funder in izolirne plošče, Bodit-hlevne talne obloge, razne vrste eternita in eternitskih posod, strešne lepenke (Dachpappe) vseh vrst, Porocel in druge plošče, strešno opeko za zidanje, stekleno opeko v najrazličnejši izbiri, Risetta — bel omet, razne kemične dodatke za betonske izdelke.

Naštejemo Vam še nekaj izdelkov iz naše zaloge železnin:

vrt, potrebščine za camping; dalje: jeklene mreže za zidanje, železo za zidanje, traverze, vijake vseh vrst, razne naboje (tako železne kot iz aluminija), električne naprave za vrtanje, stroje za brušenje in ročno delo.

Velika je tudi izbira orodja, plastičnih cevi, materiala za inštalacije, kopalnic, WC-naprav in vodnih cevi.

Vse to in še marsikaj Vam lahko posreduje podružnica v Kotmari vesi.

Edinstven za Vas pa bo ogled raznih ploščic (Fliesen) v našem posebnem oddelku v Wolfsbergu.

Oglejte si najlepšo avstrijsko razstavo ploščic! Nad šeststo raznih vzorcev ploščic Vam omogoči izbiro po osebnem okusu in Vam kaže najrazličnejše možnosti uporabe keramične zidne umetnosti. Da pa Vam iz-



Trgovina in upravno poslopije tvrdke Leeb z razstaviščem za ploščice (Fliesenausstellung) Wolfsberg, Autobahnhof

Kuhinjske in hišne stroje, električne štedilnike, štedilnike na plin, navadne štedilnike, ogrevalnike za toplo vodo, hladilnike in skrinje za globoko hlajenje, pribore, darila, Melitta-servis, stole, mize i. dr., za Vaš

bira ne bo pretežka, Vam je na razpolago z nasveti dobro šolano osebje.

Kotmirško podružnico betonskih izdelkov vodi hčerka gdč. *Margareta Leeb*, ki je napravila mojstrski izpit za polaganje ploščic.



Gospodična Margareta Leeb, ki je edina ženska mojstrica za izdelavo umetnih kamnov, podjetno in s spretno žensko roko vodi kotmirško podružnico.

(Menda je to edinstveni slučaj v Avstriji!) S svojim ženskim čutom za lepoto in praktičnost Vam more ustreči v vseh individualnih željah in istočasno strokovno svetovati. Ogled in poskusni nakup Vas bosta prepričala, da je to, kar je tu v nekaj vrsticah naštetu, le majhen del tega, kar Vam podjetje Leeb more nuditi.

Ne zamudite prilike in se prepričajte, se splača!

Zato zaupajte skrb za svojo hišo podjetju

**LEEB in sinovi,  
Wolfsberg in Kotmara ves  
Köttmannsdorf**



Matično betonsko podjetje Leeb v Prielu pri Wolfsbergu



Veletrgovina gradbenega materiala in železja v Wolfsbergu, Wienerstraße 201



tedenski program



## AVSTRIJSKA TELEVIZIJA

NEDELJA, 16. 8.: 12.30–14.30 Svetovno prvenstvo kolesarjev (Leicester) — 14.30–15.30 Direktni prenos iz Zeltwega: Avtodirka — formula I — 15.30 Za otroke (6 let): Petelinček Gock in prebrisane miši (v. b.) — 15.40 Za mladino (11 let): Moj prijatelj Flicka — „Ubežnik“ (v. b.) — 16.05 Prenos iz Zeltwega: Avtodirka formula I — 17.15 Za mladino (14 let): Kontakt — 17.35 Za družino: Seržant Preston: „Pošteni možje“ — 18.00 Svetovno prvenstvo kolesarjev (Leicester) — 18.30 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.35 Iz moje knjižnice: Bere Peter Marginter „Črna svatba“ — 19.00 Čas v sliki — 19.30 Športni pregled — 20.10 Kristjan v času — 20.15 Madam Bovary (II) v barvah. Film Fritza Holleringa — 21.35 „Faszination“ iz Pariškega Moulin rouge — 22.55 Čas v sliki.

PONEDELJEK, 17. 8.: 18.00 Znanje aktualno (v barvah) — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Avstrija v sliki — 19.50 Leto brez nedelje (v barvah) „Govorica“ — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 FBI „Kraj dejanja Avilarancha“ (v barvah) — 21.00 Teleshport — 22.00 Jedrska energija za Avstrijo (v barvah) — 22.30 Čas v sliki.

TOREK, 18. 8.: 18.00 Potovanje po notah, zabavna oddaja (v. b.) — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Kultura aktualno (v. b.) — 18.50 Yancy Derringer: „Tajni tovor“ — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 Kaj sem? (Bavarska televizija) — 21.00 Votlina (Jean Anouilh) — 23.05 Čas v sliki (nočna izdaja).

SREDA, 19. 8.: 11.00 Za delavce: Butler v Ameriki — 12.30 Ponedeljski teleshport — 17.00 Za otroke (6 let): „Velikan Nepridiprav“ — 17.40 Za mladino (11 let): Mednarodni mladinski magazin — 18.00 Lassic. Zgodba psa „Vedeževalca“ — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Avstrija v sliki — 18.50 Tele-kuhinja: Filé polenovke za zelenjavo — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 Horizonti (Kurt Toizer) — 21.15 100.000 dolarjev v soncu. Pustolovščina — 23.10 Čas v sliki.

ČETRTEK, 20. 8.: 18.00 „Konji, akrobati, vrvo-hodci“ — Iz cirkusa — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Športni mozaik — 18.50 Inšpektor Leclerc preiskava: „Umor brez denarice“ — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 Primer iz gole ljubezni. Veseloigra (Helmut Grömer) — 21.35 Apropos film. Sodobno iz filmske stroke — 22.15 Čas v sliki — nočna izdaja.

PETEK, 21. 8.: 11.00 Za delavce: 100.000 dolarjev v soncu — 18.00 Mi. Oddaja o Innviertelnu — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Avstrija v sliki — 18.46 Oddaja Kmetijske zbornice — 18.50 Očarljiva Jeannie: „Jeannie in vlomilec v lunski safe“ — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 Jeklena mreža: „En mrlič preveč“,

sodeluje kripo — 21.35 Dogajanja v času — 22.35 Čas v sliki — nočna izdaja.

SOBOTA, 22. 8.: 16.15 Za otroke (5 let): Listamo po slikanici — 16.40 Za mladino: Daktari: „Pošast iz Wameruja“ (v barvah) — 17.30 Za družino: galerija. Vesela oddaja — 17.35 Ida Rogalski „Nova“ (v barvah) — 18.00 Tedenski magazin — 18.25 Lahko noč za najmlajše: Trgovec Fridolin — 18.30 Kultura aktualno — 18.50 Ladja je bela. Na poti s šolsko ladjo „Gorch Fock“ (v barvah) — 19.30 Čas v sliki — 20.06 Šport — 20.15 Iz Theatra in der Josefstadt: Zajtrk v uradu, veseloigra (Fritz Kalmar) — 22.05 Športni dnevnik — 22.35 Čas v sliki (nočna izdaja) — 22.55 Iz nočnega sporeda: Za pest denarja. Pustolovščina — v barvah.

## TELEVIZIJA LJUBLJANA

NEDELJA, 16. 8.: 9.30 Po domače z zadovoljnimi Kranjci — 10.00 Kmetijska oddaja — 10.50 Otroška matineja: Sebastijan in odrasli, Skrivnosti morja — 12.00 G. Rossini: Figarova svatba — I. in II. dejanje opere, posnete na Dubrovniških poletnih prireditvah — 14.00 Avtomobilske dirke — prvenstvo Jugoslavije — prenos — 18.00 Izgubljena žena — španski film — 20.00 TV dnevnik — 20.35 Ljubljani — humoristična oddaja — 21.35 Športni pregled — 22.10 TV dnevnik — 22.40 Balkansko atletsko prvenstvo.

PONEDELJEK, 17. 8.: 18.15 Obzornik — 18.30 Risanke in še kaj — 19.05 Diapazon — glasbena oddaja — 20.00 TV dnevnik — 20.35 Holberg: Jepe z Griška — 21.55 Kam greš, Anglija? (II. del) — 22.40 Poročila.

TOREK, 18. 8.: 18.15 Obzornik — 18.30 Medvedov godrnjavček — II. del — 19.30 Pešci in kolesarji — 20.00 TV dnevnik — 20.35 Zločin na ulicah — ameriški film — 22.05 V senci zvezd: Črna magija — 23.05 Poročila.

SREDA, 18. 8.: 17.45 TV obzornik — 18.45 Športna propagandna oddaja — 20.00 TV dnevnik — 20.35 M. Bor: Ples smeti — 22.25 Plesni orkester RTV Ljubljana na mednarodnem Jazz festivalu v Ljubljani — 23.10 Poročila.

ČETRTEK, 20. 8.: 18.15 Obzornik — 19.05 Enkrat v tednu — 19.20 Vertikale — Horizontale — reportaža — 20.00 TV dnevnik — 20.35 Zabavno glasbena oddaja — 21.25 Kulturne diagonale — mozaične — 22.47 Poročila.

PETEK, 21. 8.: 18.15 Obzornik — 18.30 Sebastijan in odrasli — zadnji — 19.00 Znani obrazi: James Mason — 20.00 TV dnevnik — 20.35 Volitev naslednika — ameriški film — 23.30 Poročila.

SOBOTA, 22. 8.: 16.55 Obzornik — 17.00 Budimpešta: Evropsko atletsko prvenstvo za ženske — prenos — 19.25 S kamero po svetu: Ceylon — 20.00 TV dnevnik — 21.22 Skrivnosti morja — dokumentarna serija — 21.50 Močnejše od življenja — serijski film — 23.10 Poročila.

## Nafta vre iz vrtin

Uspehi raziskovalcev v Severnem morju

Nad gladino Severnega morja se zdaj dviga petnajst vrtnih otokov, eden izmed njih je dosegel velik uspeh: ameriška petrolejska družba Phillips pridobi iz vrtnine »Ekofisk-2« v dnu pod Severnim morjem dnevno 1500 ton nafte, torej petkratno količino tiste, ki jo na evropskih naftnih poljih po navadi štejejo med večje dosežke, oziroma toliko nafte kot je pridobijo iz posameznih vrtin na Aljaski in na naftnih poljih nekaterih arabskih dežel.

Po približnih strokovnih ocenah je v navrtanem ležišču okoli 300 milijonov ton nafte, torej približno trikrat toliko, kot znaša letni uvoz Velike Britanije. Čeprav so ocene za zdaj pod velikim vprašanjem — petrolejska družba Phillips še ni objavila bistvenih tehničnih podrobnosti o poskusih oziroma raziskovalnih vrtninah — je novica o uspehu sprožila veliko dirko in povzročila pravicato naftno mrzlico na Severnem morju. Britanska vlada je izdala na svojem delu tega morja 24 podjetjem in finančnim skupinam že 30 vrtnih koncesij. Vse te družbe seve upajo, da bodo prav tako naletele na velika ležišča tekočega zlata v severnomorskem dnu.

Četudi bodo raziskovalci odkrili še več ležišč, bo nafta spričo velikih tehničnih težav pri vrtnanju in prevozu razmeroma draga. Doslje se je zgodilo pri poskusnih vrtninah že več nesreč. Vrtni stolpi so se podrlji v viharju, več se jih je pogreznilo v mehko zemljo pod površinsko plastjo peska na morskem dnu. Razen precejšnje gospodarske škode je bilo tudi nekaj smrtnih nesreč.

## ZDRUŽITEV FIATA IN CITROENA

Uradno so sporočili, da je francoska vlada odobrila, da sodeluje FIAT z 49 odstotki kapitala v družbi, ki bo nadzorovala francosko avtomobilsko podjetje Citroen. Večina bo ostala v rokah družbe Michelin, ki ima 51 odstotkov akcij. Minister za gospodarstvo in finance D'Estaing je popoldne v tej zvezi izdal uradno sporočilo, v katerem podčrtuje, da bo ohranila francoska družba večino akcij. Podjetje FIAT pa je v uradnem sporočilu sprejelo z zadovoljstvom na znanje odobritev francoske vlade in pravi, da obstaja že dolga tradicija vezi in prijateljstva med FIATOM in francosko avtomobilsko industrijo. FIAT in Citroen bosta ustvarila na tej osnovi avtomobilsko podjetje, ki bo na osnovi produkcije 1969. leta na drugem mestu v Evropi in na četrtem na svetu.

## V EVROPI PODRAŽITEV BENCINA

Cena bencina v evropskih državah je sedaj zajel val dviganja, ki ima izvor v deželah Bližnjega vzhoda. Cene so se že dvignile v vrsti dežel, tako v Angliji, Holandiji in Franciji. Vzrok je sovpadanje raznih dogodkov, ki so se začeli z zaprtjem Sueškega prekopa.

## VEČ HRANE

Sedanje kmetijske zmogljivosti na našem planetu bi lahko ob naj sodobnejšem načinu proizvodnje zagotovile dovolj hrane za 35 milijard ljudi, kar je približno desetkrat več, kot nas je zdaj, je izjavil britanski profesor Clark z oxfordske univerze. Clark trdi, da bi lahko po najmodernejših metodah samo na obdelovanih površinah v Afriki pridelali dovolj hrane za vse sedanje človeštvo.

## PORAST BRITANSKIH VALUTNIH REZERV

Po podatkih britanskega zakladnega ministrstva so znašale britanske valutne rezerve šterlingškega poola ob koncu junija 1163 mil. funtov šterlingov oziroma za 10 mil. več kot ob koncu letošnjega maja.

Zares bogata naftna ležišča domnevajo zdaj na področju, kjer so takšne težave še večje. Phillipsovo najdišče je nekaj sto kilometrov od norveških in od britanskih obal. V smeri proti Norveški je velika naravna ovira v obliki kakih 900 metrov globokega jarka, čez katerega bo zelo težko položiti naftovod, če bo to sploh izvedljivo. Po vsej verjetnosti bo treba nafto po cevovodu pošiljati na Dansko ali na Skotsko. Razen tega je tam voda globoka 80 do 100 metrov, zato je moral plavajoči vrtni otok nadomestiti tistega, ki v plitvih vodah stoji na lastnih nogah, se pravi, da je na nekakšnih hoduljah zasidran v razmeroma trdnem morskem dnu. Norveški in drugi ribiči vedo iz izkušenj, da so na območju sedanjega naftnega najdišča zelo pogosti in hudi viharji.

Izvedenci pravijo, da bo tako pridobljena nafta do 30 odstotkov dražja od tiste, ki jo pridobivajo na kopenskih petrolejskih poljih. Kljub temu številne družbe iščejo nafto na Severnem morju, ker si od tega obetajo neodvisnost od uvoza.

## GLEDALIŠČE V CELOVCU

Petek, 14. avg.: Kneginja čardaša (opereta). — Sobota, 15. avg.: Don Juan in Kadetski ples (baletni večer). — Nedelja, 16. avg.: My Fair Lady (musical). — Sreda, 19. avg.: Carjevič (opereta). — Četrtek, 20. avg.: Vesela vdova (opereta) 25. predstava. — Petek, 21. avg.: My Fair Lady. — Sobota, 22. avg.: Kneginja čardaša (zadnjič). — Nedelja, 23. avg.: Irma la Douce (musical) zadnjič.

## 21. GRAJSKE IGRE V BREZAH

Petek, 14. avgust: Mr. Chasse. — Sobota, 15. avgust: Hadrian VII. (zadnja predstava). Torek, 18. avgust: Mr. Chasse. — Sreda, 19. avgust: Mr. Chasse. — Četrtek, 20. avgust: Mr. Chasse. — Vse predstave se začnejo ob 20. uri na Petrovi gori.

## 10. KOMEDIJSKE IGRE V ŠPITALU

Petek, 14. avgust: Komedijska zmot. — Sobota, 15. avgust: Šola za ženske. — Ponedeljek, 17. avgust: Šola za ženske. — Torek, 18. avgust: Očarljivi Don Diego. — Sreda, 19. avgust: Komedijska zmot. — Četrtek, 20. avgust: Šola za ženske.

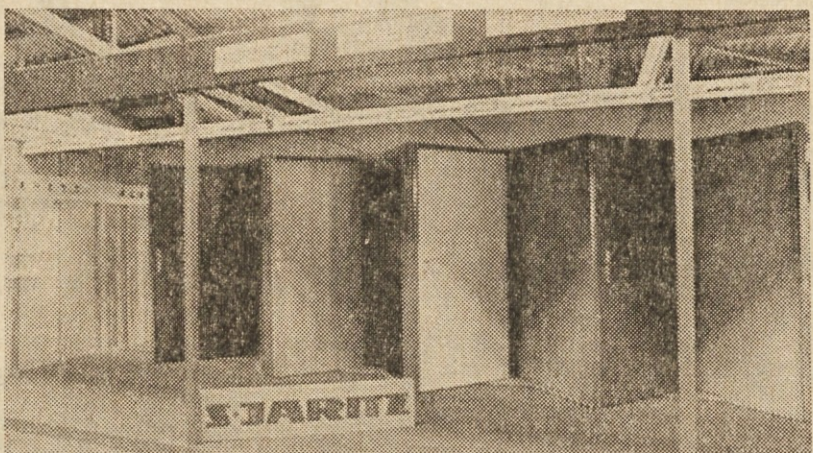
Vse predstave se začnejo ob 20. uri. V slučaju slabega vremena je grajsko dvorišče pokrito. Prodaja vstopnic in pojasnila dajejo vsi turistični uradi. Naročite pa jih lahko tudi po telefonu (0 47 62) 31 61, od 10. do 12. ure in od 15. do 20. ure.

## Vrata iz Koroške

## Holz-JARITZ

Klagenfurt, hala 12

Die Firma S. Jaritz, Holzindustrie, Klagenfurt, Rosentaler Straße 167, präsentiert auf ihrem Messstand in Halle 12 aus ihrem



reichhaltigen Lieferprogramm nachfolgende Erzeugnisse: TÜREN mit nachfolgender Oberflächengestaltung: streichfähig, Okume furniert, Mahagoni furniert, edelfurniert, belegt mit Kunststoffplatten. GETALIT, die echte Kunststoffplatte — in der neuen Platte mit vielen interessanten,

neuen Farben, Dessins und Holzdekoren... Metalit-Kunststoffplatten, mit Metallfolien-Dekoren... Getalit-Kupfenplatten. IDU-

PLAN, ein koch- und wetterfestes Sperrholz aus Makore-Holz, hervorragend geeignet für Außenflächen, welche gegenüber Wetter- und Wassereinflüssen große Widerstandskraft haben müssen (Plakattafeln, Bootsbau, Sportartikel).

A&amp;O

Posebna ponudba  
Sonderangebot

od 24. 7. do 30. 7. 1970

KNORR gar. HHP.	p. Pckg.	\$ 13.50
Ruhd. posebni paket		
Ruhd. Sonderpackung	p Pckg.	
2 Pkt. Suppenperlen und		
1 Pkt. Goldfrittaten		\$ 9.90
Benco 400 g	p. Gl.	\$ 15.50
Maresi 500 g	p. Fl.	\$ 8.90
Donaufürst 1 lt.	p. Fl.	
inkl. Steuern		\$ 25.90
Maut. Slivovka,		
žepna steklenica		
Maut. Slivowitz 0,7 lt.	p. Fl.	\$ 35.50
Taschenflasche		
Kakadu toaletni papir		
Kakadu Toilettenpapier 4er	p. Pckg.	\$ 9.60

Neobvezno priporočene, nekartelirane nakazane cene.  
Unverbindlich empfohlene, nicht kart. Richtpreise.